



Diasabra September 14 2013 - Edicion-7 Vol.192528

1.50

Sta.Cruz#110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com



Sintoniza TOP FM pa e
BINGO presenta pa Rupi
Rupi y su crew

Full card den 50 yamada:
fls. 500,-

Full card despues di
esaki: fls. 150,-

Programa di 9'or pa
11'or am

Busca bo Solo di Pueblo
y hunga Bingo cu nos!

Por sigui Bingo na
rupirupi.com

Fixmento di candidatonan di AVP...

MALAIKA BUFALINI TAMBE A HAYA MEGA CONTRACT CU PAGO RETRO-ACTIVO

Mike Eman ta sigui traha un Mega Debe pa Aruba

OTMAR ODUBER TA PERDE CASO CONTRA EDWINA HENRIQUEZ!

Corte a dicta cu no mester rectifica cu den e proyecto di Hard
Rock tin corrupcion!

Lider di MEP lo haci un anuncio oficial riba Parada di MEP
**Buelta straño: Polis mes a
informa cu ningun partido lo core
parada dia 22 di September**

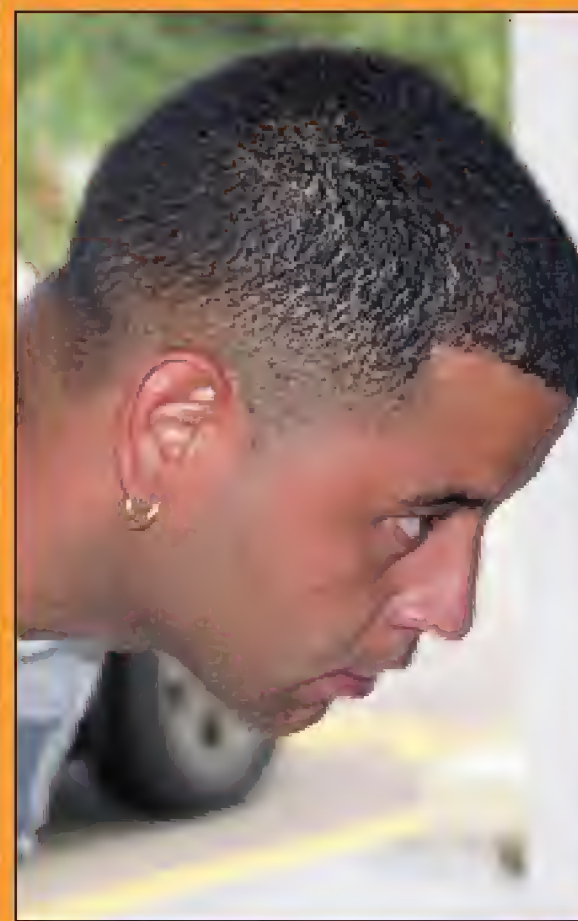
Prome Minister Mike Eman a duna lider di AVP Mike Eman
permiso toch !!

MEP BON REPRESENTA DEN "WOMAN IN POLITICS"



Na Moko:

Polis a logra captura atracadornan
arma cu a comete atraco riba un dama y
a maltrate na Caya Tumba



Accidente serio na Rooi Bosal, dama ta keda herida



boletin
extra

Wit Gele Kruis Aruba ta organisa un
congreso cu e titulo:
**“Ban papia tocante
sexualidad”**

STA. CRUZ -- Actualmente tin diferente problema entre hobennan, entre otro nos por menciona embaraso hubenil, hobennan cu un of mas malesa transmiti sexualmente, mucha muhernan cu no por bisa no na un relación sexual cu un hende homber adulto. Tatanan hoben cu no ta carga nan responsabilidad panan yiu. Mucha hombernan y mucha muhernan cu no ta na altura di e cambionan di curpa cu ta tuma luga. Norma y balornan a bay perdi. Mayoria di mayornan no tin e curashi pa papia cu nan yiunan ariba diferente tópico relaciona cu seksualidad. Na skolnan educación sexual no a wordo implementa como materia.

Na comienzo di año 2013 dos stagiaire studiando pedagogía na Hogeschool Utrecht na Hulanda a haña e tarea pa traha ariba dos lespakket. Un pa e scolnan básico y e otro pa e schoolnan avanza. En coneccion cu esaki nan a hasi entrevista na diferente instancia. Nan a haña tambe e tarea pa organisa un congreso relata cu educación sexual. Den e siman di 16 te cu 20 di September 2013, WGK ta organisa un congreso cu e titulo: “Ban papia tocante di sexualidad”.

Durante e siman aki diferente profesionalnan for di Hulanda, Corsou y Aruba lo duna nan presentación. Temanan cu lo wordu elabora ariba dje ta: Embaraso

Hubenil; seksualidad; Educación sexual; Desaroyo di e cerebro di un mucha pa un hoben; Proyecto “Biba Amor” den enseñanza na Corsou y proyecto “Paga Tino” di FADA.

E oradornan ta: M. Giel, Laatste ontwikkelingen tienermoederproject op Aruba; D. Tecklenborg, Kico nos muchanan y hobennan kier sa di Telefoon pa Hubentud; J. van Beek, Oei ik groei (door) en Puberbrein in Pap.; L. Repetur, Seksuele opvoeding is een noodzaak anno 2013; L.van Zeeland en R. van Kemenade, Presentatie onderzoek / lessenpakket groep 7,8 en VO jaar 1,2; P.Damon, Biba Amor; J. Sprok, Proyecto paga tino;

Tur maestro di skolnan básico y tambe avansa ta keda invita pa asisti na e congreso ariba diahuebs 19 di September 2013 na Cas di Cultura, for di 6’or te cu 10’or p.m. Porta lo habri pa 5.30 p.m.

Mayornan ta keda invita pa asisti na e congreso ariba diabierna 20 di September 2013 na Cas di Cultura for di 6.30 te cu 10’or di anochi. Porta ta habri pa 6’or di atardi.

Wit Gele Kruis ta gradici tur su sponsornan cu a hasi e congreso aki posibel. Cede Aruba, Aruba Way Foundation, V.N.O., Kiwanis Club of Aruba, Kiwanis Club of Palm Beach, Rotary Club y Quota Club.

OTMAR ODUBER TA PERDE CASO CONTRA EDWINA HENRIQUEZ!

Corte a dicta cu no mester rectifica cu den e proyecto di Hard Rock tin corrupcion!

5. DE UITSpraak

De rechter in dit gerecht, recht doende in kort geding:

5.1 wijst de vorderingen af;

==K.G. no. 1834-2013==

2-13104105PM

AUDAK LEGAL

7

5.2 veroordeelt Oduber in de kosten van de procedure, welke kosten tot op heden aan de zijde van Henriquez worden begroot op Afl 1.500,00 en verklaart dit vonnis voor dit onderdeel uitvoerbaar bij voorraad.

Dit vonnis is gewezen door mr J.J. Verhoeven, rechter, en is uitgesproken ter openbare terechtzitting op vrijdag 13 september 2013 in tegenwoordigheid van de griffier.

Vonnis van 13 september 2013

K.G. no. 1834 van 2013

GERECHT IN EERSTE AANLEG VAN ARUBA

Vonnis in kort geding tussen:

Otmar ODUBER,

wonende te Aruba,

EISER, hierna ook te noemen: Oduber,

gemachtigde: de advocaat mr R.A. Wix,

en

Edwina HENRIQUEZ,

wonende te Aruba,

GEDAAGDE, hierna ook te noemen: Henriquez,

gemachtigde: de advocaat mr E. Duijneveld.

STA. CRUZ – Riba facebook sra. Edwina Henriquez a pone e siguiente mensahe: “Ki actitud bpchornoso di e riconan nobo di Playa, manera Otmar Oduber cu a caba di bira miyonario hortando placa di Pueblo cu su corrupcion politico”. Tambe a publica manera nan a haci caba na año 2010, ora Otmar Oduber a kita 50 miyon for di den caha di gobierno pa hinke den e saco di e doñonan di hotel, claro cu Otmar lo no keda sin haya un “zakcentje” pa su favor. Pa e publicacionnan

aki Otmar Oduber a lanta un caso contra sra. Edwina Henriquez exigiendo rectificacion pa locual a sali publica. Otmar Oduber a pidi huez pa dicta lo siguiente “ Den mi publicacion nan di dia 24 di Juli y 21 di Augustus 2013 mi a scirbi y presenta como berdad cu: (1) Otmar Oduber ta politicamente corrupto; (2) Otmar Oduber a nira miyonario hortando placa di pueblo; (3) Otmar Oduber a kita 50 miyon for di placa di pueblo pa hinke den saco di doñonand hotel;

(4) Otmar Oduber a haya un “zakcentje” for di e placa aki. Pa e acusacionnan aki mi no tin prueba. E abogado den nomber di Otmar Oduber a pidi pa esaki ta rectificacion. Huez den su sentencia di ayera, a dicta cu sra. Edwina Henriquez no mester rectifica. Tur e gastonan di e caso mester wordo cubri pa Otmar Oduber. Cu e sentencia aki Edwina Henriquez ta gana su caso y por bisa cu a keda demostra dilanti corte. Den nos proximo edicion nos lo amplia riba e sentencia.

Lider di MEP lo haci un anuncio oficial
riba Parada di MEP

Buelta straño: Polis mes a informa cu ningun partido lo core parada dia 22 di September

Prome Minister Mike Eman a duna lider
di AVP Mike Eman permiso toch !!

STA. CRUZ -- Lider di
MEP a informa Solo di
Pueblo ayeranchi cu
e ta atendiendo ariba
e asunto di parada.
Hecho ta cu polis a bisa:
NINGUN partido ta haya
permiso pa core parada
dia 22! pasobra polis
kier un 'rustdag'.

A sinta na mesa hunto
cu polis y AVP y AVP a
confirma cu nan ta core
dia 15 hunto cu PDR. A

keda na Mep pa busca
su fecha. Diripiente un
buelta straño!

Loke ta cuestionabel
ta cu: Dicon polis a
cambia di opinion?
Awor si a bira posibel
pa core dia 22? MEP
lo sinta na mesa un ves
mas pa analisa e asunto
aki y dentro di poco lo
informa su militancia
ariba e desicion final.

Construccion di drempel “Verkeersplateau” den Mispelstraat

STA. CRUZ -- Departamento di Obra Publico ta informa
pueblo di Aruba en general y specialmente nos
automobilistanan cu dialuna 16 di September 2013 lo
cuminza cu construccion di drempel den Mispelstraat.
Pa e motibo aki lo mester cera entre otro e cruzada di
Mispelstraat - Pindastraat na Dakota. E caminda lo ta
cera for di 8'or di anochi te cu 5'or di mainta.

Lo indica rutanan alternativo pa medio di baricada y
borchi di aviso. E trabounan lo tin un duracion di 6 dia.

Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usarionan
pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi
pa cual DOW ta pidi disculpa.

Asistencia pa homber ta maltrata hoben handicap

JABURIBARI—Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs
20.45 na Jaburibari, naunda un homber a maltrata un
muchu homber handicap. Eynan e homber C, di 20 aña,
ta bisa cu un amigo di dje, kende e conoce como “mudo”
a bin cerca dje. Diripiente el a mira e homber P, riba
Mudo y a dal'e riba su cabez. Mudo a purba defende
su mes. C a puntra P, kico Mudo a haci'e, y P, a bis'e cu
e no tin nada di bis'e y cu e por dal Mudo cuanto cu e
kier. Ora cu Polis a yega ni Mudo ni P, tabata eynan. C,
ta bisa Polisan cu no ta prome biaha cu P, ta dal Mudo.
C, lo bay pone mama di Mudo na haltura y bise pa e bay
dune keho.

Fixmento di candidatonan di AVP...

Malaika Bufalini tambe a haya Mega Contract cu pago retro-activo Mike Eman ta sigui traha un Mega Debe pa Aruba

DirFin v.h.n.

DRH v.h.n.

MinAZ

Uittreksel van de Besluitenlijst van de vergadering van de
ministerraad, d.d. 23 augustus 2013 (BE-57/13).

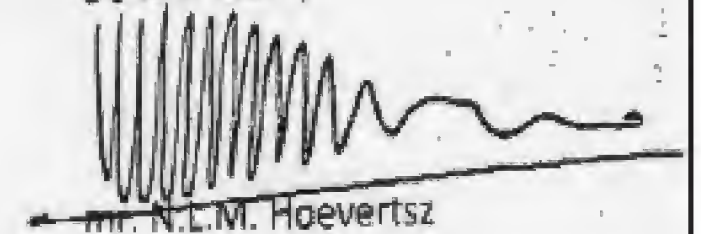
Buiten de agenda

- f. Voorstel MinAZ tot het aangaan van een arbeidsovereenkomst met mw. Malayka
Buffalini-Rasmijn, en haar tewerkstelling bij het Bureau Pers, per 1 augustus 2013
en tot en met 31 oktober 2013 (zonder nummer) (MinAZ).

Instemmen met het aangaan van een arbeidsovereenkomst met mw. Malayka
Buffalini-Rasmijn en haar tewerkstelling bij het Bureau Pers, per 1 augustus 2013
en tot en met 31 oktober 2013.

DRH en DirFin verzoeken er zorg voor te dragen dat betrokkene aan het eind van
de maand augustus wordt uitbetaald.

De Secretaris,



STA.CRUZ -- Den nos
brievenbus a cay
un documento cu ta
mustra otro fixmento
pa candidatonan
di AVP. Ariba e
documento aki por
mira con e candidata
Mailaika Bufalini
Rasmijn no a keda
sin haya un lolipop
di gobierno. Na nos
opinion e contract aki
ta hole na corrupcion.
Ta parce cu e ta
un pago, pasobra
cu Mailaika a subi
lista y ta net pe por
cobra un placa pa
campana. Nos di Solo
di Pueblo ta condena

cu tur forza tipo di
bagamunderianan
aki di Mike Eman,
unda sin ningun
arepentimento e
homber ta sigui
aumenta e Mega
Debe di nos pais. E
decision di Consejo
di Minister ta cu
Malaika Bufalini ta
drenta servicio di
Gobierno dia 1 di
Augustus 2013 pero e
decision mes ta tuma
dia 23 di Augustus.
Ta dicidi di page
placa di pueblo per
1 Augustus. Dia 1 di
Augustus Mailaika
Bufalini a wordo

anuncia ariba lista di
partido AVP. Pues aki
por mira con Partido
AVP ta perdi cu strea
di Noord, unda un vez
mas ta fix y haci uso
di un forma di horta
legalmente, 'retro-
activo' pa paga
sea huur manera
Wilhelminastraat of e
salario aki di Malaika
Bufalini. Asina nan
ta keha riba Evelyn
Wever Croes riba
placa? Mientras nan
mes ta abusando di
fondo publico? Esaki
ta hole na MEGA
CORUPCION!

CONCIERTO DOMINICAL DONNY LACLE ATROBE CU TREMENDO AMBIENTE

STA. CRUZ -- Manera ta custumber, e ultimo diadomingo di luna ta tuma lugar e mientras tanto famoso Concierto Dominical Donny Lacle, den The French Steakhouse Restaurant di Manchebo Beach Hotel. Esey tabata e caso tambe riba e ultimo diadomingo di luna di Augustus, unda cu e organizadornan un biaha mas a logra di hinca un programa atractivo den otro cu a deleita tur esnan presente. E concierto a habri cu actuacion di Fridelaine Lopez, un hoben cu ya cu su 8 aña a cuminsa studia musica na School di Musica Rufo Wever. Fridelaine a compaña su mes riba piano di cola (vleugelpiano) interpretando tres cancion di cual e ultimo tabata e wals nam'un chens. Despues esnan presente por a goza di algo diferente cu e presentacion di grupo Sweet Inspirations cu ta consisti di Angela Croes como cantante y Jerry Diaz riba guitarra kendenan a trece un variacion

di cancionnan internacional y local. Den e parti final a toca turno na Tipico Cadushi Largo cu manera custumber a cera e concierto aki cu musica bailable unda cu varios persona no por a wanta e tentacion y a subi pista y marca paso. Prome cu e concierto a finaliza a rindi un honor chikito na dr. Oswaldo Wever, fiel bishitante di e concierto dominical. Dr. Livio Hermans, gran amigo di dr. Oswaldo Wever a interpreta un di e composicionnan di dr. Oswaldo Wever riba e piano di cola. Publico a keda masha encanta cu e bunita gesto aki. Teniendo cuenta cu e ultimo diadomingo di luna di September ta e diadomingo net despues di eleccion y cu ta bay tin paradanan politico riba e dia aki, comision organisador ta participa cu lo no tin concierto dominical dia 29 di September. Pues e proximo concierto lo ta esun di 27 di Oktober. Ta pidi un y tur pa tene debito cuenta cu esaki.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Moko, conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde dia 17 september 2013, durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba www.dip.aw. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infraestructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

Na Moko:

Polis a logra captura atracadornan arma cu a comete atraca riba un dama y a maltrate na Caya Tumba



STA. CRUZ -- Diabierna atardi a drenta informe di un atraco arma na Caya Tumba y cu e sospechosonan a huy den un auto Toyota Yaris preto cu glas scur A52808, mesora

a strategicamente a notifica tur patruya riba caya encunto e caso di atraco y e auto cu e atracadornan a usa. Na yegada di e patruya na e adres a bin compronde cu e dama

a cobra y a bay cambia cheque na banco y aki e atracadornan a sigui su tras te na su cas unda nan a baha y a bay atraca e dama. Nan exige e tas for di e dama usando un pistol pero e dama no kier a duna nan e tas y nan a los algun tiro y aparentemente e arma a faya y e dama a keda wanta su tas y e atracador a ranca e tas hunto cu e dama lastrando e un bon distancia. Mirando cu nan no ta logrando e atracador a hinka man den e tas y a saca poco di e placa pero gran parti di esaki a cay abao. Bisiñanan a yega cerca un cu shovel y un otro cu botter atacando e atracador y e atracador a core huy bay drenta den un Toyota Yaris preto A52808. Patruyanan atento riba caya a keda vigila pa e auto aki. Mientras na e cas a solicita presencia di ambulans ya cu den e lastramento e dama a resulta herida, na yegada di ambulans nan a atende e dama na e sitio mes. Entretanto a drenta informe di cu un patruya a spote auto di e atracadornan coriendo riba e caminda di Moko unda cu yudansa di otro patruya a logra paranan strategicamente. Eynan a logra detene e dos sospechosonan y a confisca e auto hunto cu e arma y sobra di evidencianan di e atraco cometi. Mas despues inoficialmente nos a compronde cu a yama ambulans atrobe pa e victima pa hibe hospital e ultimo aki nos no por a confirme.

Area den Koyari birando un dump



STA. CRUZ -- Habitantenan di Koyari ta cansa di e dumpmento di sushi den nan bario, esaki ta sosodiendo constantemente na e caminda di Italo Arubano bay un poco ariba y bira bay panort, eybanda tin varios sero di sushi tira, esakinan no ta solamente mahos bista pero tambe ta trece tur sorto

di bestia cu ne. E habitantenan ta cansa di e sushedad canto di caminda y cu nada no ta wordo haci, alavez kier pidi esnan cu ta haci esaki pa porfavor bay hiba e sushi dump y ta pidi instancianan concerni pa bin haci algo, e habitantenan no por mas nan ta cansa di e sushedad.

Polis ta intermedia entre problema di dos colega

SAN NICOLAS—Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 23.40 na Botica na San Nicolas, relaciona cu un maltrato. Eynan e homber M.P. naci na Jamaica di 47 aña, cu e tabata para trankil na e toonbank y su colega a cuminsa grit'e y insult'e. N.A. naci na Surnam di 55 aña, a bisa cu e tabata sinta algun rato na e departamento di remedi, ora cu MP, a bin y a dal'e den su cara y N.A. a dal M.P. cu un telefon den su pecho. Polisnan a bisa tur dos persona pa nan bay Centro Medico y despues duna keho.

Mas turista Venezolano cu dollar falso

PALM BEACH—Polisnan a bay diahuebs 20.00, na Superfood, na unda un persona kier paga cu 200 dollar cu despues a resulta di ta falso. Eynan e cahera, ta bisa cu e muher M.V.M. naci na Venezuela di 45 aña kier paga cu 200 dollar. Ora cu el a bay controla e biyetenan a resulta du nan ta falso. Despues cu Polis a papia cu e M.V.M., y e ta bisa cu el'a cumpra e placa for di un taxi na Venezuela. Polis a confisca e placa.

Accidente serio na Rooi Bosal, dama ta keda herida

STA. CRUZ -- Diabierna merdia, algo prome cu 12:30 un accidente serio ta tuma luga.

Un dama chauffeur bahando di e crusada di Mondri Fierne den su Toyota color cora, ta topa un Pick Up den e bocht na Rooi Bosal. Un impacto basta duro, e dama ta haya sla na frenta y tambe probablemente a kibra su pia robez. Ambulance a presenta na e sitio, y ta transporta e dama pa Hospitaal. Probablemente jobida lo por ta causa di e accidente aki.



MAS DI PARADA DI MEP



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

NIVEL DEN POLITICA NA ARUBA COMO PAIS LAMENTABLEMENTE NO A MADURA!!”

STA. CRUZ -- Algun siman atras ora cu 4/5 persona a ser tira mata dentro di e termino di un luna, PPA a emiti un comunicado di prensa den cual nos a sugeri na Ministro di Justicia sr. Arthur Dowers cu e mester entrega su retiro. Varios ciudadano den nos comunidad a diferencia di opinion cu nos incluso e propio Ministro Arthur Dowers cu visiblemente a sigui cu su campana “Duro cu Dowers” manera nada a pasa, organizando su fiestan na su sede y bendiendo su drinks y cuminda pa pueblo nos pensa nan mes debidamente. PPA a splica cu cierto momento un Ministro kizas no ta directamente responsabel pa algo pero cierto desaroyo ta pone cu e ministro mester carga su responsabilidad y e momento cu 4/5 ciudadano a perde nan bida den un luna di tempo tabata un momento cu Ministro Dowers por a mostra grandeza y carga responsabilidad pero lamentablemente sr. Dowers no tin grandeza. Despues di esaki pueblo por sigui e desaroyo rond di ‘asbest’ na un school cu a perhudica e Enseñanza pa hopi alumno. Hasta testnan a indica cu lo tin mucho asbest(vezels) den aire. Un otro momento cu como Ministro di Enseñansa bo lo mester a carga bo responsabilidad y pone bo cartera na disposicion di Staten. Pa colmo ningun miembro di Staten no a ni worry cu e issue aki, esta e parti di carga bo responsabilidad directamente. Na momento cu nos Refineria di Aruba esta henter un pilar economico a cera ‘eigenlijk’ e lo a ‘sier’ nos flamante ministro di Energia si E tambe lo a pone su cartera disponibel na Staten di Aruba. Pero aki tampoco no tabata tin e grandeza aki !! A keda sinta

riba su stoel manera cu el’a nace riba e stoel ey y no tin otro caminda pa bay. Siman pasa a sosode algo na e Isla di Corsou unda un preso a ser haya morto den su cel, cual preso ta hopi importante den e investigacion rond di morto di e politico sr. Helmin Wiels. Inmediatamente e ministro di Justicia sr. Navarro a pone su posicion na disposicion di Staten di Corsou. Cu na su turno a reuni cuestiona e ministro y despues a permiti’e keda pero cu ‘control’ extra riba e maneho di e ministro encuestion. Aki e sucedido no tabata directamente falta di e Ministro, pero el’ a carga e responsabilidad politico y a pone su posicion disponibel na Staten di Corsou. Mi ta kita mi sombre pa e actitud di Ministro Navaro den e caso aki... ‘mijn petje af’. Ki dia politica na Aruba lo madura asina? Lamentablemente cu tur politico cu bon educacion den Staten di Aruba e hamber pa poder ta strobe politiconan local pa carga responsabilidad ora algo a bay robez. Ki dia nos constelacion di Staten lo realiza cu si Ministronan no carga nan responsabilidad den casonan asina cu nan mester ser yama y cuestiona severamente pa nos colegio mas halo di representacion y control pa cu interes nacional di pais Aruba. PPA ta spera cu nos pueblo realiza cu si nos como sociedad kier eleva nos nivel di politica Arubano unda tur Ministro cu ta carga su responsabilidad lo mester tene cuenta cu e ‘ethica’ necesario den politica Arubano ta nos como pueblo mester cuminsa pa apunta un otro constelacion di Staten. Ripiti un constelacion cu a faya lo NO yuda interes general di nos pais Aruba. PPA ta dispuesto pa contribui na e cambio den tur sentido di palabra cu Aruba mester.

PROBLEMA DEN AVP:

TYSON LOPEZ PROHIBI DI PARTICIPA NA DEBATE HUBENIL



STA. CRUZ -- Despues di e debate di Parlamento Hubenil e siman aki, poco poco e problemanan ta bin dilanti. Ta resulta cu e unico candidato pa hubentud di AVP Tyson Lopez no a wordo permiti di atende e debate. Fuentenan bon na altura a sa di informa cu tres siman pasa, durante un debate na radio di Tito Lacle, Tyson Lopez a comete un eror grandisimo. Tito Lacle a puntre si e ta na favor di matrimonio di homo sexualnan. Tyson Lopez a contesta un Si rotundo! No tarda mucho cu Mike Eman a cuminsa yama Tyson pa prohibi’e pa sigui papia

na radio asina. Prome cu e programa a caba ya hendenan di Mike a yega na Tyson pa dune un bon zundra. Pober Tyson Lopez a sali kibra di e debate, pa dos motibo, uno, pasobra apenas e por a defende su mes, y dos, pasobra el’a haya un bon zundra di su lider. Desde e dia ey berdad ningun hende no ta mira nada di Tyson mas, ni ta scucha nada di Tyson mas. Tyson ta na favor di matrimonio di homo sexual pero Mike Eman no kier pa e bisa esey publicamente. Awor ta resulta den e debate hubenil, cu Tyson no tabata mag di participa, siendo cu

Tyson tabata miembro activo di parlamento hubenil y por a haci mucho mihor trabao cu e dos chubatonan cu a participa. Tyson Lopez ta e UNICO candidato di hubentud di AVP y e ta e UNICO representante di AVP den Santa Cruz. Asina AVP ta trata hendenan di Santa Cruz, hala nan patras y pone nan keda keto. Prome e Eman-nan a sacrifica Tico Croes (Santa Cruz), despues ta cabez di Andy Lee (Santa Cruz) mester a bula. Mike Eman berdad nunca ta perde su mal mañanan. Santa Cruz habri boso wowo, e hendenan aki no kier tin nada cu Santa Cruz

Informacion relaciona cu scooter horta

ORANJESTAD—Presencia di polis a wordo pidi diahuebs 11.45 na Seroe Pita, na unda nan a haya un scooter horta. Na e sitio, polis ta topa un scooter berde. Nan a mira cu e contact di yabi ta kibra. Takelwagen a hiba e scooter warda. Personal di joyriding a keda poni na haltura.

Agresion entre alumno di dos scol

ORANJESTAD—Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 14.25 na Maria Collega Mavo, pa un pelea. Eynan Polis a papia cu e directora di e school, cu ta bisa cu un estudiante di e school a wordo ataca pa muchanan di EPB y e ta herida. Eynan en estudiante R.P. naci na Aruba di 15 aña. kende ta bisa cu un estudiante di EPB, yama M.G. a atak’e y dor di esey a start un pelea. Durante e pelea R.P. a keda maltrata pa e amigonan di M.G. cu a dal’e cu un tas duro riba su cabez. Polisnan a mira cu R.P. tabatin un kap riba su cabez y a pidi un ambulance. Polis a conseha e victima pa despues di tratamento e bay cu su mayornan na Departamento di JZP pa duna keho. Tin grabacion di henter e pelea a wordo graba dor di e muchanan.

MAS DI PARADA DI MEP



GERICK CROES TA INVITA UN Y TUR PA ACCION DI BEZWAAR & FOODSALE



GERICK CROES

DIA **DIADOMINGO 15 SEPTEMBER**
ORA **10.00 AM - 01.00 PM**
LUGAR **POS CHIKITO 36-J**

**CHICKEN CUTSMALL CU ARROZ,
SALADA Y BANANA AWG. 12,50**
FOODSALE (PRESALE 567-1083)

MEP BON REPRESENTA DEN "WOMAN IN POLITICS"

STA. CRUZ – Lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes hunto cu demas candidatonan fenemino riba lista di MEP sra. Xiomar Ruiz-Maduro, sra. Shaylini Tromp-Lee, sra. Mireille Sint Jago, sra. Setty Christians-Yarzagaray, srta. Stephanie Croes y sra. Amy Richard a representa e partido feel dignamente den e for Woman In Politica ayera den Renaissance Convention Center. Riba e foto por aprecia e delegacion di MEP hunto cu ex-premier di Antiyas Emily de Jong, kende tabata e orador principal den e foro aki.



Porta di hero a stroba ladronnan di drenta paden

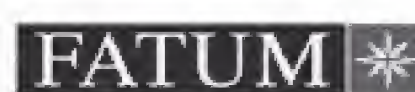
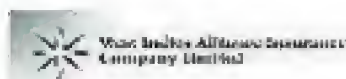
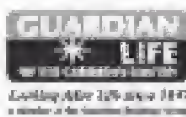
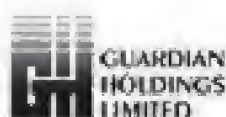
STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diarazon 9.07 na Cerd, den Schotlandstraat na unda ladronnan a purba drenta paden pa un intento di ladroncia. E manager di e compania J. a bisa cu un dia prome el'a laga su negoshi bon sera y a laga e alarma cendi. Mas o menos 7.00, el'a wordo poni na haltura cu desconocirnan a purba drenta den e negoshi. Nan a kibra e porta patras pa drenta, pero tabatin un porta di hero di seguridad cu a strobanan. Tambe nan a kibra e porta patras. Pero asina mes nan no por a drenta paden. Polis a tuma e keho.

**PUEBLO A HAÑA SU
PEN BEK**

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

Nos Clientenan Aprecia y Publico en General

Guardian Holding Limited (GHL) ta e compania mama di:



GHL, conhuntamente cu su filialnan, a pone como meta pa ta e dunado di servicio financiero mas dinamico, mas proactivo y cu mas atencion pa cliente di e region. Un aspecto crucial di e strategia aki ta pa fiha un solo identidad di e compania pa asina cambia posicion di e companianan afilia den nan mercadonan respectivo, como un solo marca cu un solo slogan. Desde 19 di augustus 2013, nos number di marca local, regional y internacional nobo ta: Guardian Group.



Guardian Group

Fatum

Maske un parti di e proceso di cambia marca ta consisti di uzo di un solo number di marca, expresion di marketing uniforme y presencia online reconocibel, e inversionnan, anualidadnan, contractnan, polisanan, carchinan medico existente y tur otro documento oficial di e companianan menciona akiriba ta keda valido. Adicionalmente, e diferente entidadnan di compania, cu cualnan kisas bo persona a cera un convenio y ta haci negoshi, lo sigui existi como entidad huridico separa. Pues no lo tin cambio den e interaccionnan comercial di bo persona cu Fatum Holding, Fatum Life NV, Fatum General Insurance NV y Fatum Health NV. Esaki ta nifica cu no ta existi ningun accion di bo persona como consecuencia di e proceso di cambia marca. Den un palabra, aunke e number a cambia, nos ta sigui ta e mesun entidadnan huridico solido, stabiel y confiabel cu semper a percura pa e tranquilidad financiero di bo persona y cu nos clientenan ta custuma cu ne caba e ultimo 165 añanan.

Den e region di Caribe nos a gosa pa generacionnan largo hunto cu nos clientenan di e lasonan mutuo cu ta fuerte, fructifero y fiel. Pa e motibo aki, nos ta ansioso pa sirbi bo persona y e futuro generacionnan como Guardian Group.

Nos ta invita bo persona pa cera conoci cu nos mas di cerca pa medio di nos website nobo: www.myguardiangroup.com

live easy

UN RE- ENCUENTRO CU EX- EMPLEADONAN DI HOLIDAY INN HOTEL

STA. CRUZ -- Nos EX- empleadonan di Holiday Inn ta haci un yamada na tur EX- empleadonan entre e añanan 1969-1990 pa tuma contacto cu e comision. Nos ta organiza un fiesta pa un reencuentro cu e empleadonan aki den e luna di November 2013. Tur EX- empleado cu a traha na Holiday Inn entre 1969-1990. Please tuma contacto cu un di e personanan menciona aki bao pa confirma bo participacion na e fiesta no mas tarda September 30, 2013. Nos kier pa bo yama lo antes posibel pa nos por haya e conteo di cantidad di empleado cu ta bay participa na e fiesta. Please yama despues di 5.00 pm of ariba Diasabra y Diadomingo henter dia.

Violeta Frans Tel 5941777

Mirlanda Tromp Tel 5924657

Maria V/d Biezen Tel 5686101

Sandra Kock Tel 5941178

Boy Maduro Tel 5948260

Alex Noquera Tel 5925045

Toribio Gomez Tel 5877767

Homber ta core cu laptop horta

ORANJESTAD—Asistencia di polis a wordo pidi diahuebs 11.06, na Seaport, na unda a drenta un informacion cu un homber ta coriendo riba e parkinglot di Seaport y e tin un laptop den su man y ta purba sconde. Na e sitio polisnan a topa e homber R.V.D. naci na Aruba di 51 aña y nan a detene. E laptop a keda confisca pa investigacion.

Compania di construccion a corta kabel pa kibocacion

NV Elmar a resolve fayo den suministro di coriente mesora



STA. CRUZ-- Aruba--13 di september 2013: Durante trabou di cobamento riba e tereno unda lo bin "Carnival Village" na San Nicolas, un compania di construccion pa kibocacion a corta un kabel importante di coriente di NV Elmar. Esaki a sosode alrededor di 2:30pm y cu a ocasiona cu varios bario a keda sin coriente.

NV Elmar a cuminsa traha riba e fayo aki mesora y su techniconan a core yega na e sitio

pa asina por a mira con ta resolve e asunto y pa saca e kabel mesora for di uzo. Mientrastanto varios bario a keda pa por lo menos un ora sin suministro di coriente, entre otro Jan Steen, Grensweg, Lago weg, Caya principal y vecindario, IMSan, Green Hill, St. Maartenstraat, Bernhardstraat, Nijhoffstraat. Esso Heights, Lago Heights, KIA, De Vuist y Juana Morto.

Pa 3:30pm NV Elmar

a cuminsa suministra coriente atrobe na mayoria di e barionan afecta, mientras cu pa 4:00pm a logra reanuda suministro normal di coriente pa tur e barionan atrobe..

NV Elmar ta lamenta e susedido, cu de facto tabata for di nan control. Ta pidi su clientenan den e areanan afecta disculpa pa cualkier inconveniencia cu e interrupcion di coriente aki por a causa.

MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO: 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA



Relaciona cu parada di auto dia 22 di september proximo

Polis a aplica principio di "first come first serve"

STA. CRUZ -- : "Apesar di no ta mi custumber di reacciona riba articulonan publica den media, e biaha aki mi a dicidi pa haci un excepcion despues di a evalua e consecuencia cu un eventual mal interpretacion di mi declaracionnan haci na prensa tocante e permiso otorga na e partido AVP pa tene parada di auto riba 22 di September por trece cu ne", asina mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, Alto Comisario di Polis a duna di conoce.

Relaciona cu e venenemetonan politico organisa durante e periodo di eleccion aki, Mando Policial tin como

tarea primordial di percura pa e orden publico y p'esey ta tene cuenta cu e aspecto di seguridad prome cu tuma decision pa otorga cualkier permiso. Den e caso specifico aki e punto di salida ta cu no ta prudente pa tene dos parada di auto di dos partido politico grandi riba e mesun dia.

"Door cu ainda no tin un maneho delinea y Cuerpo Policial a wordo confronta cu peticion riba mesa di e dos partido politico grandi esta AVP y MEP pa tene parada di auto riba e mesun fecha, mester a delibera y bin cu cierto proposicionnan cu a conduci na e decision



di otorga e permiso na e partido cu a entrega e peticion pa un permiso pa tene nan parada di auto prome, den e caso aki e partido AVP", asina e Alto Comisario di Polis a splica.

Teniendo tur punto di bista na cuenta, Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba a enfatisa "Apesar cu den principio mi no kier a aplica e principio di "first come first serve" den e caso aki, mirando cu durante e deliberacionnan entre Cuerpo Policial y e representantenan di e partido politiconan no por a yega na un acuerdo satisfactorio y e principio aki tabata e unico argumento obhetivo cu por a saca nos for di e impasse aki, na final mi a opta pa toch pa aplik'e".

Mando Policial tin representacion den Comision di Bon

Boluntad y ta participa activamente na e reunionnan. Ta p'esey nan ta lamenta masha cu ta insinua cu nan ta tuma favoritismo pa un color politico, ora cu nan trece sugerencianan y/of consehonan padilanti den cuadro di nan trabou di percura pa seguridad riba nos isla.

"After all, tur Polis na momento di eherce nan funcion, ta un sirbido di nos pais Aruba y mester duna cada un ciudadano e servicio cu e tin derecho riba dje sin haci distincion di color politico", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a aclaria.

Auto horta na haltura di Marriot

PALM BEACH—Polisnan ta bay diahuebs 09.00 na haltura di Marriot pa un auto haya banda pabao di e rooi dilanti Marriot. Eynan nan ta mira un Nissan Sentra preto A-7894, na banda robez di e auto, parti patras banda di e tanki di gasolin, tabatin dos serbette sushi, un baki di plastic y un boter di Pepsi corta. Tabatin paña, difirente yabi, carchi di AZV, banco matico, documentonan y tambe tas di herment cu difirente herment. Takelwagen a hiba e auto warda di Sangta Cruz. Departamento di Joyriding tambe a wordo poni na haltura. Un trahador di di DOW, a declara cu un dia prome den oranan di anochi, el'a mira e auto na haltura di e rotonde di Driemasterstraat. El'a mira un homber color scur ta core e auto y a reconoc'e e auto na e sticker di AVP riba e motor.

Mofo ta parti mokete

BUSHIRI—Presencia di Poli a wordo pidi diahuebs 21.00 na Bushiri y eynan e mucha homber O, ta bisa Polis cu el'a wordo maltrata pa un homber kende e conoce como "Mofo". Segun e ta bisa cu Mofo a dale cu mokete riba su wowo. O. tabatin un kap riba su wenkbrouw drechi. Su mama lo hibe Poli pa tratamento y despues lo bay duna keho. Segun O, a bisa cu Mofo ta biba den un di e flatnan den Bushiri Complex.

Bichi di curason ta mata Evita un morto cruel

Sangura ta pasa Bichi di Curason

Bo bestia di cas:

- ☞ Ta cansa hopi lihe?
- ☞ Ta tosa of tin dificultad pa hala rosea?
- ☞ Por tin un barica gordo?
- ☞ Ta cal flauw of a muri sin spera?

Sin prevencion 1 riba 4 cacho ta haya Bichi di Curason

Preveni cu 1 tablet 1x/luna

TA PARTI DI E SOLUCION

SEA UN DOÑO RESPONSABEL

Mi Compromiso cu Bienestar di Nos Bestianan



SINTONIZA

11:00 AM - 1:00 PM

NA

Top 95

95.7 FM

Interes di

PUEBLO

Interes di Pueblo ta presenta awe un tremendo Programa. Den e prome tanda nos tin Luigi Bergen kende lo bai pa dos hora den aire y lo presenta su Yellow Flag Day.

Luigi a bai duro den campanja y a causa un impacto grandi na Aruba y su ponencianan.

Berdaderamente un caballero y lo sa di captura curazon di su simpatizantenan. E ta bon studia y awor e ta dispuesto pa duna Aruba un man di berdad. Y e pueblo ta cla pe. Luigi durante e programma aki lo laga un bom rementa. Esey ta un sorpresa.

Den e ultimo tanda mr Johnny Tchong lo bai ariba e ponencia fofo di Mike de Mezas cu su plan pa SN. Esaki lo fracasa. mr Johnny Tchong a laga sa y lo analisa e plan di Mike de Mezas cu ta un fracaso caba. Aruba y San Nicolas merece mucho mas miho.

Polisnan ta detene chofer burachi

PARADERA—Polisnan diahuebs 02.35 durante patruya den Paradera, nan ta para e chofer A.T. naci na Aruba di 36 aña, coriendo e auto A-50684 un Mitsubishi 1200, pa control'e y tambe nan a haci un test di alcohol. Mirando cu su resultado a Sali 864, el'a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz. Eynan nan pasa un otro test mas sofistica cune y el'a supla 645 ugl. Polisnan a kita su rijbwewijs.

Pickup a wordo horta

ORANJESTAD—Central a manda Polis diahuebs 02.45 den Caya Ing R. Lacle, na unda un auto a wordo horta. Eynan e homber B, ta bisa cu desconoci a horta su pickup dobbel cabina Nissan A-7535. El'a laga su auto entacto 20.30 y banda di 02.44 el'a mira cu e auto no t'ey mas. Polis a tuma e keho.

Homber ta duna keho di ladronicia di scooter

BLOEMOND—Asistencia di Polis a wordo pidi di Diahuebs 05.52 na un cas na Bloemond na unda ladronnan a bay cu un scooter. Eynan e homber A, naci na Aruba di 25 aña, ta bisa cu desconocinan a horta su scooter den su cura. Polis a tuma e keho.

TEAM LUIGI BERGEN TA PRESENTA

YELLOW GIANT WEEKEND

DIABIerna 13 SEPTEMBER

YELLOW FUNDRAISING DANCE NIGHT, TST BAND
CEDE DI MEP, STA CRUZ 8.00 PM - 12.00 AM

DIASABRA 14 SEPTEMBER

YELLOW FLAG DAY TOP FM, 11:00 AM - 13.00 PM

DIADOMINGO 15 SEPTEMBER

YELLOW FAMILY DAY MINA DI GUAMO, COLONY
AREA- SANICOLAS, 9.00 AM - 5.00 PMSINTONISA HIT94.1 FM TUR
DIAHUEBS DI 12:00 PA 12:30

#18

LUIGI BERGEN



WWW.MEP.AW

ARUBA MERECE MIHOR



Brahma Kumaris Aruba cu Charla titula: "E forsa pa pordona"

Cu sumo placer Brahma Kumaris Aruba ta ofrece e charla: "E forsa pa pordona".

Charla aki ta tuma luga diamars awor, 17 september di 7:00 pm pa 8:00 pm, na Centro di Brahma Kumaris situ ana St Cruz 113, banda di Kenro Jewerels. E idioma lo ta na hulandes.

Facilitador di e charla aki ta sister Rota Grun. Sister Rota ta duna diferente workshop entre otro e workshop di "pensa positivo". Alabes sister Rota tin experiencia den meditacion pa mas cu 15 aña.

Brahma Kumaris World Spiritual University ta un organizacion internacional sin meta

di ganashi, estableci na aña 1936 y actualmente tin mas di 8.500 centro den mas di 130 pais. E ta afili na Nacionnan Uni como un Organizacion No Gubernamental cu un status consultativo y na UNICEF.

Brahma Kumaris ta traha pa promove paz na tur nivel y na desaroyo propio di individuonan y ta bin cu iniciativanan y proyectonan local, nacional y internacional.

Brahma Kumaris ta ofrece tur curso y actividad liber di costo como servicio na comunidad.

Tur hende ta cordialmente invita. Bin cu bo famia, amigo-, y conocirnan. Pa mas informacion por yama Cel# 5643106 of bishita, www.bkwsu.org

BENNY NISBET, LIDER DI PPA: AVP NO TA PREOCUPA CU BIDA Y SALUD DI TRAHADOR DI CONTRATISTA, NOS PUEBLO CARNAVALESCO Y PUEBLO MES!!

STA. CRUZ -- Siman pasa a tuma lugar e señal ceremonial di e construccion di un Carnival Village. Un vision y idea di cual PPA (Benny Nisbet) tabata e prome y UNICO partido politico cu a propone esaki fecha 4 di Maart 2008. Lamentablemente un bon proyecto cu ta ser construi riba e tereno mas contamina na San Nicolas. Den decada 90 gobierno a laga GRONDMIJ Hulandes haci un analisis pa waak con contamina e tereno y subsuelo rond di San Nicolas tabata a consecuencia di e hecho cu e Refineria a usa nos tereno pa un 60 aña of mas. Resultado tabata cu e subsuelo (bao di e tereno) mas contamina e resulta exactamente e vecindario di antes conoci como Tankfarm y esaki ta hustamente unda Ministro Michelle Hooyboer y Ministro de Meza ta bay laga construi e Carnival Village. PPA a yega di puntra si prome cu Gabinete Mike Eman (AVP) a tuma e decision aki, si a laga haci un estudio nobo pa waak con e situacion ta awor un 20 aña despues. Pero nunca no a bin un contesta... gabinete Mike Eman (AVP) a keda den un silencio hermitico. PPA ta considera e desaroyo aki uno masha peligroso unda salud di pueblo y salud di e pueblo Carnavalesco lo por ta den peliger. Na otro caminda di mundo unda a laga pone cas y Edificio riba sitio unda antes tabata un Refineria e pueblo a bira malo... hopi malo y mester a basha tur cos abao y prohibi uso di e tereno y esaki tabata entre 60 pa 70 aña despues. PPA ta consciente cu productonan di 'asbest' tambe a ser usa den pasado y ainda ta bao di tera, nos ta puntra nos mes si e trahadornan cu a construi e muraya y a traha riba e tereno aki a ser duna e bisti necesario pa proteha nan salud ??

PPA manera semper kier cita for di Rapport di Grondmij: "Hieruit blijkt dat de oliedrijfslag onder een belangrijk gedeelte van de village, van het zuidelijk aangrenzende gebied en van de directe omgeving van de Mgr. Niewindstraat aanwezig is. De totale oppervlakte van het beïnvloede gebied blijkt ongeveer 18 ha te bedragen". "De verontreinigingssituatie in San Nicolas Centrum, zoals die blijkt uit de veldwerk- en analyseresultaten, is in feit voor een belangrijk deel al beschreven in de voorgaande paragrafen. Het oorspronkelijke vermoeden dat er zich onder een deel van San Nicolas een oliedrijfslag op het grondwater bevindt is er duidelijk door bevestigd. Ook zijn de omvang en dikte ervan vastgesteld." Risico evaluatie San Nicolaas Centrum: "Een gering risico voor blootstelling aan



benzeen via inhalatie van buitenlucht. Alleen bij zeer lage windsnelheden is een relevante verhoging van de benzeenconcentratie in de buitenlucht als gevolg van uitdamping uit de bodem mogelijk. Afhankelijk van de bouwwijze is blootstelling aan benzeen via inhalatie van binnenlucht een risico, dan wel een nadrukkelijke risico. Bij het graven van diepe putten of diepe sleuven kan de benzeenconcentratie in de lucht in put of sleuf de MAC-waarde (ruim) overschrijden. Bij de aanwezigheid van de ondergrondse polytheen drinkwaterleidingen in het verontreinigde gebied is een (ontoelaatbare) beïnvloeding van de drinkwaterkwaliteit mogelijk. Onderstaande table 1.9 geeft tenslotte een totaal overzicht van de potentiële risico's voor het verontreinigde gebied van San Nicolas. E citacion aki for di e rapport di Grondmij ta hopi cla tin un risico sigur ora bo bay coba pa construccion etc!! PPA ta ripiti nos pregunta publico na Ministro Michelle Hooyboer Winklaar y Ministro Mike de Meza: "A laga haci un estudio nobo?? Por publica e resultado di e estudio nobo aki?? Ki tempo den e ultimo añanan gobierno a laga haci un 'clean up' segun normanan internacional bao di e 'subsuelo' di San Nicolas. PPA kier mustra cu aki tin un caso hopi serio unda bida di hende lo por (a) worde poni den peliger. Tanto durante e construccion como despues. Tanto e trahadornan di e contratista como nos pueblo Carnavalesco y e pueblo cu ta biba den vecindario ta corre un peliger a consecuencia di e cobamento!! PPA ta tene henter Gabinete Mike Eman (AVP) directamente responsabel pa cualkier desaroyo cu tuma lugar awor y den futuro !!

Speelschool Magic World

Day Care

Nos meta ta pa ofrece un mihor cuido na mucha y prepara nan pa enfrenta kleuterschool sin miedo di un manera cu nan por tin resultado positivo.

Parti mainta nos ta tuma baby di 8 siman te cu mucha di 4 aña. Y parti atardi mucha te cu 10 aña.

Situa na Sabana Grandi 9D
Telefon: 585-4787 of 733-0927



Dollar falso haya den casino, for di grupo di Venezolano

ALHAMBRA – Polisnan ta bay diahuebs 03.22 na Alhambra Casino na unda nan a haya dollar falso. Eynan e guardia a bisa cu un grupo di turista Venezolano a bin cambia 100 dollar cu despues a resulta di ta falso. Segun e guardia nan tabatin mas dollar falso. Polis a papia cu e grupo Venezolano, kende a bisa cu nan a haya e placa for di Banco Nacional de Credito (Valencia, Venezuela). A.M.O. naci na Venezuela di 43 aña, a bisa cu nan a haci un peticion na e banco y algun dia pasa nan a bay busca e placa. E ta bisa cu ta prome biaha cu nan ta haya problema cu e placa durante nan estadia na Aruba. Polis a splica nan kico ta e consecuencia di usa dollar falso. Nan a compronde y a bisa cu nan a haya e placa for di banco. Polisnan a confisca e placa y entrega na TOD.

Fuse ta disparce for di fuse box

ORANJESTAD—Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 08.58, na un negoshi di computer Honey Blue na Solito pa un ladroncia. Eynan e manager B, ta bisa cu el'a wordo yama pa e asistent manager, y bisa cu ladronnan a habri e fuse box y a bay cu tres fuse. Polis a tuma su keho y a pone Central na haltura.

Ladronnan ta drenta den oficina di Subway

ORANJESTAD—Diahuebs 08.00 Central ta manda Polis na oficina di Subway den Stadionweg pa un kiebro. Eynan Polis ta papia cu e homber M, kende ta bisa cu desconoci a drenta den e lugar y a bay cu placa cash. Polis a tuma e keho.

MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

ROOI BOSAL 49

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



RESERVA DI DIVISA NETTO A BAH

Resumen di e Relato Mensual di Juni 2013

STA. CRUZ -- Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di Juni 2013 cu e cantidad di placa den circulacion a cay cu Afl. 94,6 miyon, resultando for di un bahada di Afl. 119,0 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservan internacionales) cual a wordo parcialmente mitiga pa un aumento di Afl. 24,3 miyon den e activo domestico netto. E caida den e reserva di divisa netto a wordo causa gran parti pa transferencia pa cuentanan propio den exterior door di companianan residente. Adicionalmente, pagonan pa importacion di mercancia y servicio a surpasa entrada genera for di turismo den e luna bow reviso.

E crecimiento den e activo domestico netto ta relaciona cu un aumento den credito domestico di Afl. 61,2 miyon, resultando for di subidanan den e debe netto di tanto e sector priva como esun publico na e sector bancario di, respectivamente, Afl. 35,8 miyon y Afl. 25,5 miyon. Transaccionnan no relata na credito, di otro banda, a cai cu Afl. 36,9 miyon. E aumento den e debe di e sector priva na e sector bancario ta atribui na subidanan den credito

na empresa (+2,4 porciento), hipoteca pa vivienda (+0,3 porciento) y credito na consumidor (+0,5 porciento). E subida den e debe netto di e sector publico na e sector bancario ta debi na un crecimiento den credito na gobierno di Afl. 10,9 miyon, mientras cu fondonan pa desaroyo y depositonan di gobierno a baha cu, respectivamente, Afl. 10,8 miyon y Afl. 3,8 miyon. E indice di prijs di consumo (CPI) di Juni 2013 a registra un bahada di 3,1 porciento compara cu e mesun luna di 2012. E contribuyentenan principal na e caida aki ta vivienda, vestuario y articulonan pa vivienda. Inflacion excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan di vivienda y transporte) a subi cu 0,4 porciento compara cu Juni 2012. Na Juni 2013, e cantidad di turista a suma 76.964, esta 5,6 porciento mas cu Juni 2012. E subida aki a ta relata principalmente na un crecimiento den e cantidad di turistanan for di e mercadonan Norte Americano y Latino Americano di, respectivamente, 8,5 porciento y 12,9 porciento. E aumento den e mercado Norte Americano ta debi primordialmente na mas bishitante for di Merca (+8,8 porciento),

mientras cu e subida den e mercado Latino Americano ta resultado di un aumento den cantidad di bishitante for di Venezuela (+15,5 porciento). Di otro banda, e mercado Europeo a baha cu 14,1 porciento, relata mas tanto na un caida den e cantidad di bishitante for di Inglatera. E cantidad di turista crucero a crece cu 11.820 bishitante na Juni 2013, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E cantidad di barconan a subi di 3 na Juni 2012 pa 12 na Juni 2013. Na Juni 2013, entrada di gobierno a suma Afl. 94,5 miyon, un bahada di Afl. 11,3 miyon, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E caida aki tabata e resultado di bahadan den tanto entrada di impuesto como entrada no relata na impuesto di, respectivamente, Afl. 6,1 miyon y Afl. 5,2 miyon. E bahada den entrada di impuesto ta relata mas tanto na reduccionan den ingreso di impuesto riba ganashi, salario y invoerrechten, cual a wordo parcialmente mitiga pa aumentonan den ingreso di impuesto riba propiedad, e asina yama "overdrachtsbelasting" y accijns riba cerbes y tabaco. Entrada for di impuesto riba divisa a subi levemente, mientras cu entrada for di benta di negoshi a keda mescos.

Molester cu bendedo di droga banda di hotel

NOORD—Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 01.28, na Divi Phoenix na unda nan tin problema cu bendedornan di droga. Eynan nan ta papia cu e guardia, kende ta bisa cu e tabatin un problema cu e homber conoci como Brandon, kende ta causa molester cu su bendedo di droga na e turistanan. Ora cu polisnan a yega Brandon no tabata eynan. Polisnan a busca den becindario, pero no a topa cune.

MESTER CAMBIA NOS LEY DI ELECCION

STA. CRUZ -- Despues di eleccion 2013 ta necesario pa e próximo Gobierno instala un COMISION NACIONAL ,cu di forma habri pa tur ciudadano, presenta cambionan necesario den nos LEY DI ELECCION . Pakico ? Pasobra nos ley di eleccion mester worde adapta na normanan di mundo moderno pa loke ta trata "trato igual" , "mantención di secrecia" y "organización los for di Gobierno".

Pa duna algún ehempel: 1. Un hoofdstembureau , independiente di Gobierno y di partidonan político,

mester ta encarga cu organización di eleccion a base di ley y tratadonan internacional ; 2.En principio ley di eleccion mester funciona na interés di e votadornan y e candidatonan(nos ley di eleccion mester reglamenta cu y con tur hende por eherce e derecho di vota y e derecho di por worde eligi) ; interés di partidonan político no mester ta tópico den un ley di eleccion(pesey tin ley pa partidonan político).

Algun ehempel :

Na "punto nr 1" : no por tin representante di partidonan político den e hoofdstembureau. (interés general mester prevalece riba interés di partido político)

Na "interés di votador" : tur voto balido mester conta y conta igual

ora reparti asiento(zetel y restzetel) den parlamento(mester elimina e actual formula discriminatorio di reparti "restzetel").

Na "interés di candidato": cantidad di voto mester dicidi ken ta keda eligi(pueblo y no partido político mester dicidi ken ta su representante den parlamento).

E comision nacional mester duna tur ciudadano of organización oportunidad pa trece nan sugerencia , pesey e comision mester tin un secretariado(los di gobierno) cu ta habri e posibilidad pa pueblo por comunica cu e comision (via

telefon/carta/email etc etc). No mester bin cu un "dialogo nacional" pasobra asina ta limita e participación di tur ciudadano y e asunto ta worde influencia pa un grupito manera tur "Dialogo Nacional " te awor.

E intención di e articulo aki ta pa pone atención riba nos ley di eleccion cu ta anticua y discriminatorio y caminda derecho di votador y candidato no ta worde respeta.

Un votador

(nomber y adres conoci na redacción)

Homber ta duna keho di ladroncia di auto

PALM BEACH—E homber G, a bay warda di polis diahuebs 01.00, pa duna keho di ladroncia di su auto, Nissan Sentra color preto A-7894. E ta bisa cu el'a para e auto riba e parkinglot di Confessions 22.30 y banda di 01.00, el'a constata e auto a disparce. Polis a tuma su keho.

CORDIALMENTE TE INVITABO PA

GIBBS FUNDRAISING EVENT

DIA DIADOMINGO 15 SEPTEMBER

ORA 11:30AM - 3:00PM

LUGAR PARAGUANA 12B, TANKI LEENDERT

(PABOW DI TEXACO TANKI LEENDERT, BAY NOORD)

12,50

ARROZ CON POLLO

CU PIA DI GALIÑA HORNA,

SALADA Y BANANA

PA MAS INFO Y BESTEL 733 3722

  WWW.MEP.AW

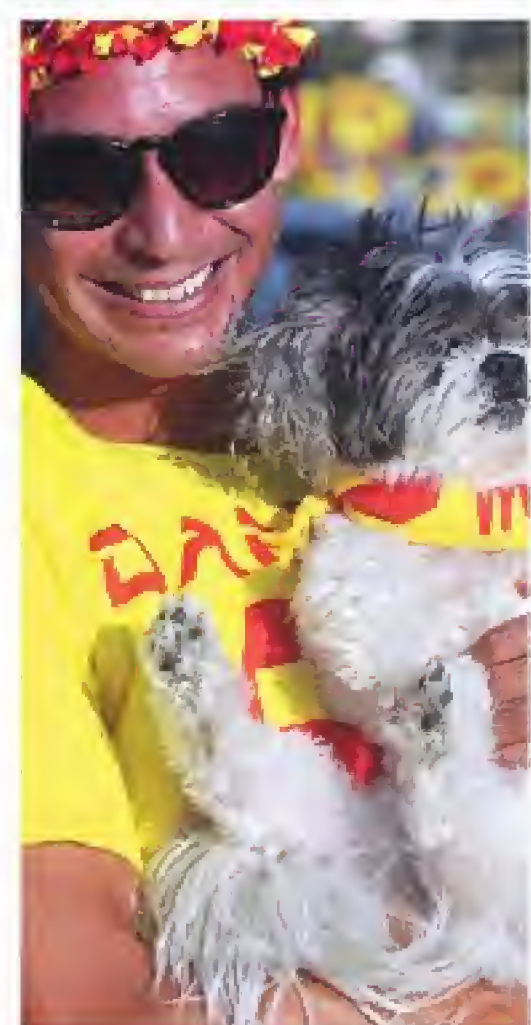
ARUBA MERECE MIHOR

19

JEAN-PAUL GIBBS



MAS DI PARADA DI MEP



— DIASABRA SEPTEMBER 14 —

YELLOW FEST CEDE CUMANA

E GRAN EVENTO DI PUEBLO

CLIMAXXX

DJ KARIXON

HONEYPOT

DJ BIG RIG

BASIC ONE

GRUPO DI BETICO

#29

GLENBERT CROES



ARUBA MERECE MIHOR



ORA 6:30PM - 12:00AM
ENTRANCE FREE

CUSHINA Y BAR BON SURTI!



Atletanan di BMX Zaithyel Soekandar y Aschwin Dabian den preparacion pa e Weganan Suramericano Hubenil 2013

STA, CRUZ -- Como parti di e plan di entrenamiento pa loke ta trata e preparacion pa e "Weganan Suramericano Hubenil 2013" cu lo tuma lugar e luna aki na Lima Peru, Zaithyel y Aschwin a viaha pa Merca pa participa 9 dia na e plan aki.

Como parti di e entrenamiento nan a participa den e campeonato "Derby City Nationals 2013" cual a tuma lugar na Louisville, Kentucky durante dianan 23 pa 25 di augustus. E campeonato aki a consisti di 3 dia di competencia pues en total nan a participa na 6 careda, debi cu tur dos atleta a core den categoria Expert 16 y Open Class. E campeonato aki a fungi como un campo

di entrenamiento, por lo tanto e atletanan pa tres dia a dedica nan mes pa solamente e caredanan. Naturalmente tambe tawata oportunidad pa midi forza cu nan contrincantenan di e continente norteamericano.

Pa Zaithyel cu ta miembro di e team mericano GHP, na mes momento e tawatatin e oportunidad pa representa su team y acumula puntuacion pa team GHP.

Fuera di cu e dos atletanan aki a hanja un bon preparacion pa e weganan suramericano, sin duda nan a laga un stempel atras pa pais Aruba door di nan logronan. E resultadonan ta como lo siguiente.

Zaithyel a clasifica pa tur su 6 caredanan y a yega final den tur, pa conquista 3 titulo di oro, 2 titulo di brons y un posicion di 4to lugar.

Aschwin a clasifica tur su 6 caredanan y di cual 4 careda e la bai final y a conquista un titulo di silver, un titulo di brons y 2 posicion di 4to lugar

E dialuna siguiente nan a sali rumbo Cape Coral, Florida unda nan a sigui cu e plan di entrenamiento. Nan a hanja preparacion riba e parti tecnico, fisico y mental na encargo di nan coach Sr. Pedro Estaba. Den e weekend di 6 pa 8 di September nan a participa den e campeonato "Florida State USA Championships 2013". Esaki tawata un campeonato di 2 dia



y nan tur dos a core 2 careda total den categoria Expert 16. E campeonato aki tambe tawata hopi exitoso pa ambos atleta. Tur dos atleta a clasifica nan caredanan y a yega final. Nan logro ta como lo siguiente. Zaithyel a conquista 2 titulo di oro y Aschwin 2 titulo di silver.

atleta lo sali rumbo Lima, Peru pa representa Aruba den e disciplina di BMX. Espectativa ta halto pa e dos atletanan di BMX mirando e resultadonan te cu awor. Di parti di nos redaccion nos ta desea e atletanan Zaithyel y Aschwin hopi exito na Lima, Peru.

Dia 17 september ambos



JAN HENDRIK CROES *mep*

ENDY

ARUBA MERECE MIHOR

f t WWW.MEP.AW

13



Suceso awe24.com

Chofer sin rijbewijs y burachi riba dje a bolter cu pick-up na Barcadera



STA,CRUZ -- Diahuebs anochi a drenta informem di cu un auto lo a bolter banda di Young Fellow na Barcadera, mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya abin compronde cu e chofer sin rijbewijs y un poco cansa a perde control den e caminda di tera bay zuid y a bolter. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Polis a detene e chofer y a hibe warda pa pasa test.

Pick-up a tuma e bocht mucho aden y a ranca e bumper di e Nissan Sentra staciona



STA,CRUZ -- Diarazon mainta a drenta informem di un accidente na Jacob Catsstraat banda di Biblioteca Nacional, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chofer di e pick-up a tuma e bocht mucho aden y a ranca e bumper di e Nissan Sentra blanco staciona na e skina. Polis a traha un rapport di e incidente aki.

Na Tanki Leendert pabao di OK Market un Kia Rio ta subi caminda sin duna preferencia y ta ocasiona un accidente



STA,CRUZ -- Diarazon mainta a drenta informem di un accidente na Tanki Leendert pabao di OK Market, mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya abin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e Kia Rio cu a bay sali for di banda di e supermercado pa bay pabao pero no a duna preferencia na e Nissan Silvia cu tabata bayendo pabao. Aunke e impacto tabata fuerte afortunadamente ningun hende a resulta herida.

NA Bright Bakery na Piedra Plat chauffeur ta reverse y a bay dal riba auto cual e no sa di unda ela bin



STA,CRUZ -- Diarazon mainta a drenta informem di un accidente na Bright Bakery na Piedra Plat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente chikito unda cu e chofer di e Toyota Tercel a bay reverse y diripiente a dal riba un auto su tras cual e no tabata sa di unda esey a bini. E daño tabata minimo.

Suceso awe24.com

Polis a tuma den beslag 2 bicicleta sospechoso laga atras dilanti un cas na Rooi Santo



STA,CRUZ -- Diahuebs madruga durante patruya den Rooi Santo polis a tuma nota di 2 bicicleta poni na e muraya dilanti di un cas y a haya esey masha sospechoso, mesora nan a baha y cana den e cura di e cas pero no a topa niun hende na e cas. Mirando cu tin hopi ladroncia polis confisca e bicicletanan aki pa asina su doño por pasa reclama esakinan na warda di polis na Shaba.

Ladronnan a kibra drenta den oficina di Ingenuity Marketing y a bay cu 2 laptop Lenovo y un Canon camera cu lens



STA,CRUZ -- Diahuebs madruga a drenta inform e di cu ladronnan a kibra drenta horta den Ingenuity Marketing den Tomatenstraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya abin compronde cu ladronnan a kibra drenta horta y a bay cu 2 Laptop Lenovo y tambe un Canon Camera cu su lensnan.

Den oranan di madrugada cu pick-up horta, ladronnan a bay cu casi tur cos di un cas na Purun (Modanza)



STA,CRUZ -- Diahuebs madruga a drenta informe di cu ladronnan ta bezig hortando den un cas na Purun, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu ladronnan a bay cu mobilario di casi full e cas. Ta trata aki di un cas unda e doñonan lo ta den exterior y e cas ta full sera cu rolluiken paden di e cas. Ladronnan a bay cu un pick-up cual nan a horta for di Hospitaalstraat y a bay na e cas en cuestion y tabata saca tur e mueblenan for di e cas ya caba nan a hiba e cosnan mas grandi y hasta tabata tin e cashinan desarma. Nos lo sigui informa

NA Madiki Kavel un pleito entre pareha a bay termina te na maltrato



STA,CRUZ -- Diabierna madruga a drenta informe di un pleito entre un pareha na un cas na Madiki Kavel, mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un pelea entre pareha cual a termina den maltrato unda un a resulta herida y tabata rekeri presencia di ambulans na e sitio. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital mientras polis a detene e sospechoso cu a maltrata su mesun pareha.

Suceso awe24.com

Awor te hasta beton ijzer pa fundeshi ta ser horta, ladronnan a bay cu varios for di un cas pa construi



STA,CRUZ -- Diabierna mainta a drenta informe di un caso di ladroncia patras na un cas cu apenas nan ta bay cuminsa construi, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un caso di ladroncia unda cu e ladronnan a bay cu e betonijzernan mara cual tabata poni caba den e fundeshi pa bay basha diabierna mainta mes.

Alumno di E.P.B. a bay te Maria College pa agredi alumno di e school ey y lague herida



STA,CRUZ -- Diahuebs atardi a drenta informe di un pelea formal na Maria College, mesora a dirigi varios patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un pelea unda un alumno di E.P.B. a bay te na e school ey pa asina agredi un alumno y lage herida y despues a bandona e sitio. Polis a nota cu e victima tabata herida y a solicita presencia di ambulans pe. Polis di asuntonan di mucha a keda di tuma e caso over.

Turista Venezolano cu papel di 100 dollar falso na Alhambra Casino




STA,CRUZ -- Diahuebs madruga a drenta informe di cu tin un turista cu placa falso na Alhambra Casino, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un turista Venezolano cu kier a paga cu un papel di 100 dollar falso. Polis a tuma e placa den beslag y a tuma e nomber di e turista y a controla si e no tin mas placa falso.

NEW LOOK

Hair & Nails

By Odette



Special pricing packages that include monthly:

Short hair: 126.90
 Medium hair: 142.10
 Long hair: 157.35
 Extra long: 172.55

***3xblower
 *3xwash
 *Special treatment
 *1xmanicure or pedicure**

**For gentlemen
 Prijs: 116.75**

***2xcut hair
 *1xmanicure
 *1xpedicure
 *1xparafina**

Mon.-Sat. 9:00AM-12:00AM
 Mon.-Sat. 2:00PM-6:00PM
 Sunday 2:00PM-7:00PM

Madiki #116
Tel: 6616325
blackberry pin: 27a1ba2dx



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Trekkingslijst van de Landsloterij

18de Trekking										12 September 2013																	
18de Trekking	2138	125	4653	150	6737	150	*****	11317	150	13265	150	15537	150	17738	125	22034	150	24237	150	26214	150	28440	150	30837	150	33037	150
18de Trekking	2150	150	4685	150	6738	125	30de	11318	150	13277	150	15538	125	17746	150	22037	150	24238	125	26219	150	28443	150	30837	150	33038	125
18de Trekking	2166	150	4706	150	6789	150	DUZEND	11319	150	13301	150	15539	150	17758	150	22040	150	24239	150	26221	150	28458	150	30838	125	33050	150
18de Trekking	2215	150	4709	100	6809	100	*****	11320	150	13309	100	15560	100	17764	150	22043	150	24242	150	26237	150	28503	150	30909	100	33065	150
18de Trekking	2201	150	4737	150	6824	150	9008 1250	11321	150	13314	150	15617	500	17765	150	22046	150	24245	150	26238	125	28509	100	30937	150	33109	100
18de Trekking	2209	100	4738	125	6837	150	9009	11322	150	13337	150	15620	150	17809	100	22049	150	24249	150	26238	150	28537	150	30938	300	33137	150
18de Trekking	2237	150	4780	150	6838	125	10000	11323	150	13363	125	15637	150	17837	150	22052	150	24250	150	26239	150	28569	150	31009	200	33138	125
18de Trekking	2238	125	4809	100	6855	150	9010 250	11324	400	13409	100	15638	125	17853	150	22055	150	24251	150	26240	150	28590	150	31037	150	33245	150
18de Trekking	2309	100	4834	150	6859	150	*****	11325	150	13415	150	15645	1000	17858	150	22058	150	24252	150	26241	150	28621	150	31065	150	33321	500
18de Trekking	2311	150	4837	150	6868	150	9037 125	11326	150	13428	150	15709	100	17904	150	22061	150	24253	150	26242	150	28652	150	31093	150	33352	150
18de Trekking	2315	150	4838	125	6869	100	9038 125	11327	150	13441	150	15725	150	17909	100	22064	150	24254	150	26243	150	28683	125	31121	150	33383	125
18de Trekking	2317	150	4839	150	6870	150	9039 150	11328	150	13458	125	15737	150	17937	150	22067	150	24255	150	26244	150	28714	150	31149	200	33415	150
18de Trekking	2318	125	4890	150	6912	150	9040 150	11329	150	13471	150	15738	125	17937	150	22070	150	24256	150	26245	150	28745	150	31177	150	33447	150
18de Trekking	2320	150	4909	100	6916	150	9041 150	11330	150	13484	150	15739	150	17938	300	22073	150	24257	150	26246	150	28776	150	31205	150	33479	150
18de Trekking	2321	150	4937	150	6924	150	9042 150	11331	150	13497	150	15740	150	17939	300	22076	150	24258	150	26247	150	28807	150	31233	150	33511	150
18de Trekking	2322	150	4938	300	6937	150	9043 150	11332	150	13510	150	15741	150	17940	150	22079	150	24259	150	26248	150	28838	150	31261	150	33543	150
18de Trekking	2323	150	4967	150	6938	300	9044 150	11333	150	13523	150	15742	150	17941	150	22082	150	24260	150	26249	150	28869	150	31289	150	33575	150
18de Trekking	2324	125	*****	*****	6939	150	9045 150	11334	150	13536	150	15743	150	17942	150	22085	150	24261	150	26250	150	28900	150	31317	150	33607	150
18de Trekking	2325	150	*****	*****	6968	150	9046 150	11335	150	13549	150	15744	150	17943	150	22088	150	24262	150	26251	150	28931	150	31345	150	33639	150
18de Trekking	2326	150	*****	*****	*****	*****	9047 150	11336	150	13562	150	15745	150	17944	150	22091	150	24263	150	26252	150	28962	150	31373	150	33671	150
18de Trekking	2327	150	*****	*****	*****	*****	9048 150	11337	150	13575	150	15746	150	17945	150	22094	150	24264	150	26253	150	28993	150	31401	150	33703	150
18de Trekking	2328	150	*****	*****	*****	*****	9049 150	11338	150	13588	150	15747	150	17946	150	22097	150	24265	150	26254	150	29024	150	31429	150	33735	150
18de Trekking	2329	150	*****	*****	*****	*****	9050 150	11339	150	13601	150	15748	150	17947	150	22100	150	24266	150	26255	150	29055	150	31457	150	33767	150
18de Trekking	2330	150	*****	*****	*****	*****	9051 150	11340	150	13614	150	15749	150	17948	150	22103	150	24267	150	26256	150	29086	150	31485	150	33799	150
18de Trekking	2331	150	*****	*****	*****	*****	9052 150	11341	150	13627	150	15750	150	17949	150	22106	150	24268	150	26257	150	29117	150	31513	150	33831	150
18de Trekking	2332	150	*****	*****	*****	*****	9053 150	11342	150	13640	150	15751	150	17950	150	22109	150	24269	150	26258	150	29148	150	31539	150	33863	150
18de Trekking	2333	150	*****	*****	*****	*****	9054 150	11343	150	13653	150	15752	150	17951	150	22112	150	24270	150	26259	150	29179	150	31569	150	33895	150
18de Trekking	2334	150	*****	*****	*****	*****	9055 150	11344	150	13666	150	15753	150	17952	150	22115	150	24271	150	26260	150	29210	150	31597	150	33927	150
18de Trekking	2335	150	*****	*****	*****	*****	9056 150	11345	150	13679	150	15754	150	17953	150	22118	150	24272	150	26261	150	29241	150	31625	150	33959	150
18de Trekking	2336	150	*****	*****	*****	*****	9057 150	11346	150	13692	150	15755	150	17954	150	22121	150	24273	150	26262	150	29272	150	31653	150	33987	150
18de Trekking	2337	150	*****	*****	*****	*****	9058 150	11347	150	13705	150	15756	150	17955	150	22124	150	24274	150	26263	150	29303	150	31681	150	34001	150
18de Trekking	2338	150	*****	*****	*****	*****	9059 150	11348	150	13718	150	15757	150	17956	150	22127	150	24275	150	26264	150	29334	150	31709	150	34033	150
18de Trekking	2339	150	*****	*****	*****	*****	9060																				

NOTICIANAN INTERNACIONAL

EE.UU. confirma que renuncia a amenaza militar contra Siria



La opción militar quedará excluida del proyecto de resolución que se presentará a la ONU.

Estados Unidos no insistirá en incorporar al proyecto de resolución de la ONU la amenaza de una acción militar contra el régimen sirio si incumple su compromiso de

entregar las armas químicas que posee, señalaron fuentes diplomáticas, lo que indica un cambio drástico de posición ante la presión de Rusia.

La opción militar quedará excluida del proyecto de resolución que se presentará al Consejo de Seguridad de la ONU y que quedó en suspenso a la espera del resultado de una reunión que mantienen en Ginebra los jefes de la diplomacia de Estados Unidos, John Kerry, y de Rusia, Sergei Lavrov.

Ambos se reúnen por tercer día consecutivo para acordar las modalidades para garantizar que Siria quedará libre de armas químicas, que no las producirá y que sus existencias actuales serán destruidas de forma adecuada.

Las delegaciones de ambos países, conformadas por expertos en armas químicas, desarme y seguridad, se reunieron sin la presencia de Kerry y Lavrov, quienes volverán a reunirse este sábado antes de ofrecer una rueda de prensa conjunta, dijeron las fuentes.

Kerry, al frente de la delegación estadounidense, llegó a estas conversaciones afirmando que la crisis en Siria "no es un juego" y que el acuerdo al que esperaba llegar con su contraparte rusa debía ser completo, fiable, práctico y capaz de ser implementado en un periodo aceptable.

Además, consideró como punto esencial que el acuerdo sobre la remoción de armas químicas incluyera sanciones en caso de que el régimen de Bashar al-Asad, una exigencia a la que EE.UU. ha aceptado renunciar temporalmente.

El presidente Barack Obama mantendrá, sin embargo, la opción de ordenar una acción unilateral contra el régimen sirio, utilizando sus poderes de comandante en jefe, si este desconoce los alcances del compromiso entre el Washington y Moscú, el mayor aliado de Al Asad en el exterior.

La utilización de armas químicas en Siria, consideradas como armamento de destrucción masiva, ha sido documentada en los últimos meses de la guerra civil que persiste en Siria.

Al respecto, una comisión de inspectores de la ONU, a la que el Gobierno sirio permitió la entrada al país el pasado mes, hará público el lunes próximo su informe sobre su misión, durante la que pudo visitar distintos lugares donde se ha denunciado ataques con armas químicas.

El mayor de ellos fue el registrado el pasado 21 de agosto en la periferia de Damasco, del que Moscú acusa a los grupos armados rebeldes, mientras que Washington responsabiliza al régimen sirio sobre la base de diversas pruebas con las que dice contar.

Gobierno venezolano cerró una emisora por "llamar a la rebelión"



Según el Gobierno, la emisora Voz del Orinoco llama al enfrentamiento entre venezolanos. El ministro de Turismo de Venezuela, Andrés Izarra, dijo que la emisora Voz del Orinoco que opera en el estado Amazonas fue cerrada por llamar "a la rebelión" y "al enfrentamiento entre los venezolanos".

"Estaban llamado a la rebelión abiertamente, una radio, la radio de Liborio Guarulla (gobernador opositor del estado Amazonas)", dijo Izarra durante un acto que encabezó en la zona donde opera el medio.

El ministro señaló que, "afortunadamente", funcionarios de la estatal Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel), que regula los medios de comunicación en el país, "se apersonaron" en el lugar y ahora "no hay más radio fascista".

Destacó que, además, se confirmó que la Voz del Orinoco "es una radio ilegal, que no tiene permiso de ningún tipo, que no tiene concesión, que no tiene derecho a utilizar el espacio radioeléctrico y menos para llamar al enfrentamiento entre los venezolanos".

Izarra dio la información en el marco de una situación de conflicto de un grupo de trabajadores de un hotel de Amazonas que se disputan la Gobernación del estado, dirigida por el opositor Guarulla, y el Gobierno nacional.

Guarulla, por su parte, denunció que el Gobierno nacional tiene "una guerra en su contra" lo que se vio, según dijo, con "la toma violenta" del hotel Amazonas por parte de la Guardia Nacional (policía militarizada) y el Ministerio de Turismo.

Sharas Stetic Center

"Tu Belleza y tu Salud es Nuestra Pasión"

Nuestros Paquetes de Temporada

Paquete Adelgazante Luna 1:

- Desintoxicación del Organismo
- Plan nutricional según tipo de sangre
- Ocho masajes reductores anticelulitis full cuerpo
- Ocho vacunterapia
- Ocho maderoterapia
- Ocho drenaje linfático full cuerpo
- Ocho secciones de sauna
- Cuatro secciones manta termica infraroja
- Dos parafango

Nota:

Todos los paquetes son full mes de Lunes a Viernes

Sara Rigot

Phone: 5628508 • Pin28294408

Adress: beaumontstraat 23

E - mail: sararigotwiesner@hotmail.com

Awg 500 Obsequio: un Ultracavitacion

Permanent Make Up

Gediplomeerde Schoonheidsspecialiste
specializa den Permanent Make Up actualmente
na Aruba pa duna tratamiento profesional basa
riba e nivel Europeo. Locual cu ta wordo duna
ta:

- wenkbrauw/cejas,
- eyeliner ariba y abao y
- lipliner.

Pasa cerca bo specialista di 20 aña di
experiencia Nasha, mihor conoci como Natasha
Ramazan. Haci bo afspraak na 569-3292

ALEJANDRO DUQUE

Kier a invita: Tur su fiel cliente pa pasa.
Conoce su peluqueria nobo.

PELUQUERIA**ART & BEAUTY**
clinic

Situada en Santa Cruz 111B (Banda di).
(Richelle Beauty Vision).

Tel: 587-1886/5681467

J E G A !

• CORTES • MANICURE • PEDICURE • TINTES • KERATINA

**PUEBLO A HAÑA SU
PEN BEK**

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

**GUARDIAN GROUP****Duathlon Nacional 2013**

Aruba Triathlon Association ta organisa diadomingo,
15 di September 2013

E Guardian Group Duathlon Nacional pa mucha,
junior y adulto.

Por participa Individual of den Team di Relevu.
E evento aki ta cuminsa na Boca Cathalina pa 7:00 di
MAINTA.

Inscripcion:

Miembro	: AWG.10,--
NO miembro	: AWG.20,--
Team di Relevu	: AWG 30,--

Distancia: Mucha te cu 14 aña Run 2.5 km –
Bike 10 km – Run 1.5 km
Junior/Adulto Run 5 km – Bike 20 km –
Run 3 km

Por inscribi via: glenda_croes@hotmail.com

Pago di inscripcion lo sosode e mainta prome cu e
evento.

Ultimo dia pa inscribi lo ta 12 di september 2013
Esaki ta e conexion cu pedido di e medayanan.

A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na
tempo, pa e evento start na ora.

Lo tin medaya pa e categorianan y trofeo pa e
Campeonnan Nacional Dama, Cabayero y Mucha..

Cell: 690-0727

E lista di nomber di e lugarnan cu por deposita
placa pa Sr. Winterdaal. Aporta cu un donacion pa
"Erwin" cumpra e auto Kenguro auto/stoel electric,
cu e mes por transporta su rolstoel.

ANTRACO ARUBA GROUP L.G. SMITH
BOULEVARD 126 TEL: 582-3434

SABANA SHOP Y KAP SALON CELL: 740-8799
NAPA SHABA TEL: 587-0621 SHABA # 1

WEMA STA CRUZ
WEMA BOULEVARD
WEMA PONTON
WEMA BOULEVARD
WEMA SAN NICOLAAS
CALIDAD SUPERMARKET
SABANA BASORA
XUXIA CASH & CARRY
ORANJESTAD
VALERO PALM BEACH
SAVE-A-LOT
SAN NICOLAAS
SAVE-A-LOT BUBALI
GAYO ROJO
SAN NICOLAAS
URATACA CENTER
S. CHOW SUPERMARKET SAVANETA
KONG HING SUPER CENTER L.G. SMITH
BOULEVARD 152 582-5545
VALERO SANTA CRUZ
"BAN YUDA SR. ERWIN WINTERDAAL!"

"Hunto E por logra"

Despues di un accidente Sr. Erwin
Winterdaal mester a somete su mes na
diferente operacion, taato na Aruba
como den exterior. Sr. Erwin ta
parcialmente paralisa y inmovil.
Sr. Erwin kier yega na su Kenguro
auto/stoel electrico. Esaki ta un auto
electrico cu tin e posibilidad di
transporta e rolstoel, cu por yuda Sr.
Erwin move den nos comunidad
independientemente.

Bo ayudo lo ta altamente aprecial
Pa mas informacion y pa donacion por
contact Sr Erwin na:

Ban yuda Sr. Erwin Winterdaal!

Campeonato di baseball liga menor ta sigi e weekend aki

STA,CRUZ -- Ambiente di baseball di mucha tin tur weekend na Aruba durante e campeonato di Amateur Baseball Bond Aruba cu ta

den full swing. E organisacion di Giants ta preparando en grandi pa e weganan cu lo ta tumando lugar na veld di Sero Preto na Paradera e weekend aki na unda varios organisacion di baseball lo ta batayando contra otro riba e tres veldnan di Giants na Sero Preto Ballpark na Paradera. Weganan lo ta cuminsando pa 9 or di mainta ariba diasabra y diadomingo y lo bay ta te den oranan di atardi. Bar y cushina lo ta bon surti y tur fondo recauda lo bay na beneficio di e deporte di baseball pa nos muchanan. Giants Baseball Organization ta invita un y tur pa bin apoya nos futuro big leagersnan. Pa e schedule completo di wega por bishita e website di Amateur Baseball Bond Aruba cual ta www.leaguelineup.com/abba.

INVITACION PERSONAL

BIN CELEBRA HUNTO

MI CUMPLEAÑO Y LAST LAP DI CAMPAÑA

FECHA **14 DI SEPTEMBER 2013**

ORA **8PM-12AM**

LUGAR **NOORD 82-C**

(PARKINGLOT BOTICA NOORD)

RINCON BOYS
TSUNAMI
CAHA DI ORGEL
SHOW CULTURAL

BAR Y CUSHINA BON SURTI

ARUBA MERECE MIHOR

 WWW.MEP.AW

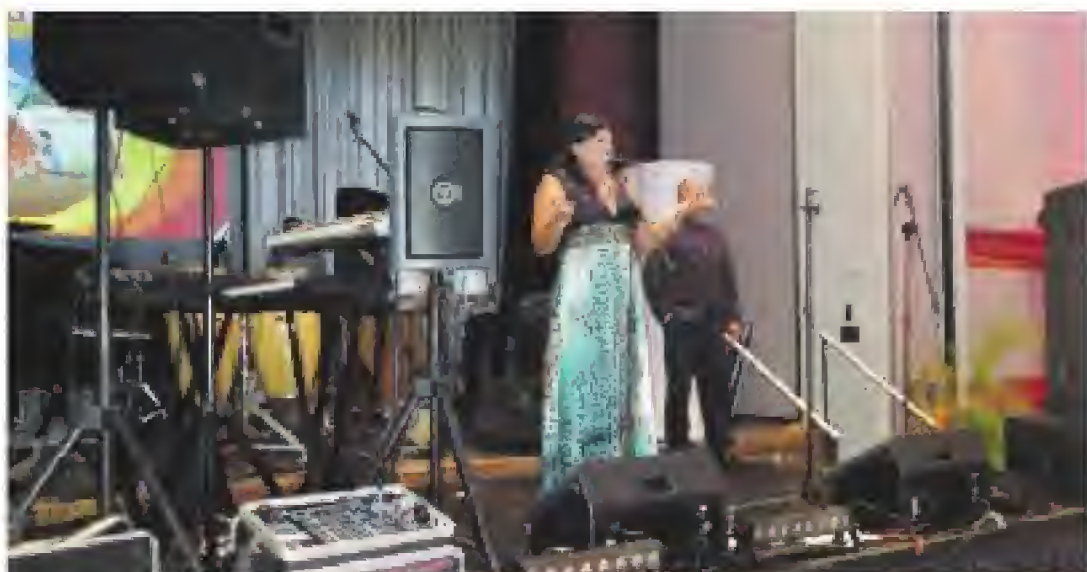
DRS. SHAILINY TROMP LEE

Shai 8

mep



Comicion Organizador, Alumno, docente y mayornan di Colegio Laura Wernet Paskel kier bisa Aruba masha danki!



STA. CRUZ -- Comision Organizador y Colegio Laura Wernet Paskel (CLWP) por mira atras un tremendo "Anochi di Gala cu Cena y Baile" cu a tuma lugar diasabra ultimo y tabata dedica na e ex-alumno

y e alumnonan actual. Comision Organizador, Docente, Mayornan y muy especial Muchanan di Colegio Laura Wernet Paskel kier a gradici na un y tur cu di un manera of otro a contribui na e recaudacion di fondo

pa e Biblioteca escolar. Tambe un danki ta bay na tur e Sponsornan, persona- y instancianan cu a haci nan donacion pa cu e proyecto aki. Na Ricky Kock cu su violon y e 3 bandanan musical cu a crea e ambiente di e anochi aki esta Robert y su Solo Banda Show, D'Licious y Why Not Band y no por keda sin menciona na Boy Thode cu a duna tur presente un sorpresa y un bunita presentacion. Nos di Comision Organizador y Colegio Laura Wernet Paskel ta gradici tambe Renaissance convention center pa a duna nos un biaha mas e oportunidad di haci uso di boso tremendo facilidad pa asina tur por a goza di un anochi inolvidabel. Comision organizador y CLWP ta spera cu tur esnan cu tabata presente na e "Un Anochi di Gala cu Cena y Baile" aki por a goza, disfruta y pasa un anochi ameno. Sperando cu CLWP lo por sigui conta cu cada un di boso cooperacion y contribucion pa asina hunto nos sigui traha na e desaroyo positivo di nos muchanan cu ta nos Futuro di mañan.

Nos kier a haci uso di e oportunidad aki pa menciona cu den luna di Januari proximo lo bay pone e prome piedra pa e edificio di e Biblioteca na CLWP. Un biaha mas den nomber di CLWP nos kier a bisa Aruba masha masha danki.

DIASABRA 21 SEPTEMBER
CHRIS ROMERO

BBQ

2

10,00 AWG BBQ

LUGAR WEGFONTEIN 97, SAN NICOLAS
ORA 11:00AM - 2:00PM

ARUBA MERECE MEJOR

WWW.MELAW

file:///C:/Users/andrea/Desktop/Download/2013/09/14/2013-09-14.jpg



CONDORITO

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na
Horacio Oduber Hospital:
527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Sorteo di dia : 13 September

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	4571	0187	1492	2338	2471
	6167	6819		3960	
	5201	7501		1190	
Lotto	06-15-16-17-27				
Mini Mega	11-13-23-26				
Mega Ball	07				
Zodiac	6730 Aries				

TA HUUR

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

BBQ

Tur diadomingo na Siribana net delanti Jumbo restaurant riba caminda grandi di Siribana y Angochi. BBQ mix 12,50 tambe tin Moochi pisca, ribeye steak, pecho di galiña, pork chop. Por yama mi na 5690131 y nos ta habri di 11'or di mainta. Prijs di famia pasa mita warda boso.

TA TRAHA

cas, cura, pega bloki, azuleho, mosaico, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

TA BUSCA

Un apartamento comodo den vecindario Savaneta y Pos Chiquito

Entre Afl 700 y Afl. 900 exclusive: Por yama 742-4741.

CLASIFICADO

solodipueblo@gmail.com

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucos Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

Labco Medical
lider den productonan
Diabetico na Aruba

Gordura aruba

ganga riba gordura pa mata awe diasabra di 8:30 am te 12or diadomingo 8:30 am pa 2:30pmna papilon 90-atell: 5943308

TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

TA BENDE

Harina di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

TA BENDE GORDURA

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis Yama: 592-6209

Orange matras

Olijfstraat 23- D Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

Servicio

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS CONTACT 569-0143 MIKE.

Ta busca

Un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentranan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

TA HUUR

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO, Y CUMPLIDO ENTERESA POR YAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

TA BENDE

puppies maltese full raza ontworm y vacuna bon prijs cell 5669749.

Ta offrece

Mike's gardening + painting nos ta corta mata chapi verf pressure wash y tira sushi afo solamente 17.50 pa ora jama libremente 5690143

TA HUUR

Un cas apartment pa un persona of un pareha. Situa na Santa Cruz, yama na 5610010 preferibel despues di 5'or di atardi.

TA HUUR

Apartment na Sta Cruz un kamer, sala, cushina. Coriente, awa y cable no ta inclui Afl 750 + deposit tell : 585-8137 cell : 565-7366.

TA BENDE

Un CONTAINER di 40 pia Excelente pa warda material di construccion Prijs: Afl. 1.600.= Tel.: 5824324

TA OFRECE

Bo mester di un contratista cu ta traha bon y bunita, cu ta traha barata y cu ta cumpli?

Yama: 568-1801

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK
Pa kualkier informacion solodipueblo@gmail.com of 585-9500

TA HUUR
Apartamento
Unfurnished
2 Bedroom Afl. 700,=
2 luna deposit
Tel: 568-1801

TA HUUR:
 Cas na Sabana Basora
 Noord
 2 Bedroom y 2
 apartamento
 Afl. 2000,= pa luna
 Tel: 568-1801

TA HUUR:
 Cas na Pos Chikito
 3 Bedroom y 2
 bathroom
 Afl. 2000,= pa luna
 Tel: 568-1801

TA BUSCA:
 Cas pa huur y compra
 Afl. 1.500,= (huur)
 Afl. 300.000,=
 (cumpra)
 Tel: 568-1801

TA HUUR:
 Cas estilo arubiano
 DEN AREA DI
 ORANJESTAD
 3 Bedroom y 1
 bathroom
 Prijs AFL. 1.600,=
 Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEENTE:
 Pa nos clientenan
 Cas pa huur
 3 Bedroom y 2
 bathroom
 Prijs AFL. 1.500,=
 Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEENTE:
 Pa nos clientenan
 Cas pa huur
 4 Bedroom y 2
 bathroom
 Prijs AFL. 1.700,=
 Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEENTE:
 Pa nos clientenan
 Cas pa huur
 2 Bedroom
 Prijs AFL. 1.500,=
 Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEENTE:
 Pa nos clientenan
 Apartamento pa huur
 2 Bedroom
 Prijs AFL. 1.000,=
 Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEENTE:
 Pa nos clientenan
 Apartamento pa huur
 1 Bedroom
 Prijs AFL. 750,=
 Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEENTE:
 Cas den vecindario
 Noord
 Bubali
 3 Bedroom
 Prijs AFL. 1.500,=
 Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEENTE:
 Cas pa huur
 1 aña y despues pa
 compra te cu Afl.
 1.500,= pa luna pa
 huur.
 3 Bed room
 Prijs AFL. 1.500,=
 Tel: 568-1801

TA HUUR:
Appartement
hopi bunita cu tur
appliances
 Excl. Awa y Coriente
 Seroe Janchi
 Tel: 568-1801

TA HUUR:
 Cas na San Nicolas
 3 Bedroom y 2
 Bathroom
 Afl. 1.800,=
 Tel: 568-1801

TA BENDE TERENO:
 345m2 Modanza T.L.
 645 m2 Santa Martha
 850 m2 Matividiri
 345 m2 Cashero
 1000 m2 Paradera
 1000 m2 Jan
 Flemming
 Tel: 568-1801

TA HUUR:
 Apartamento
 1 Bedroom Ehecutivo
 Sero Pita
 Afl. 1.000,= plus
 deposito
 Excl. Water y Electra

Ta busca pa
cumpra:
 Un maltese macho
 puppy
 Si bo tin pa bende,
 Yama: 582-3545 y
 puntra
 Pa sra. Henriquez

TRABAO
 Pa tur trabao di
 construccion, di
 calidad y barata,
 manera bijbouw,
 pleisterwerk,
 sheetrock, carpinteria,
 verf, enz, pidi bo
 presupuesto awor na
 568-1801.

Bo yiu ta zwak na school
 Bo yiu ta zwak na school y bo no kier pa bo yiu keda
 sinta of bay otro school? Busca ayudo promer cu ta laat.
 Nos ta yuda muchanan di basis y MAVO cu problema
 cu Hulandes y tambe vaknan manera wiskunde. E bon
 resultado di bo yiu ta nos satisfaccion. Por yama pa
 meneer Bryan na 563-5385 of 585-1823

Ta huur
 cas na Pos Chikito
 2 bedroom
 Prijs Afl. 1.350,-
 Pa mas informacion
 yama 568-1801

Ta huur
 apartamento na
 Paradera
 yama 5681801

Ta huur
 apartment cu dos
 kamer
 Cumana pa Afl. 1.100,-
 pa luna
 Pa mas informacion
 yama 568-1801

Si bo kier huur bo cas
 of apartment liher,
 nos ta traha e mihor
 contractnan na Aruba
 y ta huur bo propiedad
 liher pa bo.
 Pa mas informacion
 yama 568-1801

Ta huur
 cas di tres kamer , 1
 baño na Sta. CruzPa
 mas informacion yama
 568-1801

Si bo ta en busca di
 apartment of cas, nos
 tin'e pa bo den tur bario
 y pa tur budget. Pa mas
 informacion yama 568-
 1801

Ta huur
 Cas na San Nicolas pa
 Afl. 1.200,-
 Pa mas informacion
 yama 568-1801

TA BUSCA
 manicurista
 tell: 5836236
 cell: 5931249.



JONATHAN CROES, CHERLEY VAN DER LINDEN Y GEORGE WINTERDAL TA E TRES ATLETANAN DI GO FAST CYCLING TEAM CU TA COMPITIENDO NA PERU Y SURINAME

GO FAST CYCLING TEAM TA DESEA SU ATLETANAN HOPI EXITO CU NAN PARTICIPACION DEN EXTERIOR

STA, CRUZ -- Cu hopi orguyo Go Fast Cycling Team ta anuncia y desea su atletanan juvenil Jonathan Croes, Cherley van der Linden, y su atleta elite George Winterdal hopi exito cu nan participacion den exterior. Proximamente e tres atletanan di Go Fast Cycling Team ta participando na Peru y Suriname den diferente competencia ciclistica den nan diferente disciplina.

E atletanan juvenil di Go Fast Cycling Team, Jonathan Croes y Cherley van der Linden, kendenan alaves ta forma parti di e bloque di e seleccion nacional lo participa y competi na e promer weganan Suramericano juvenil na Lima, Peru cu lo desaroya di 20 September pa 29 September proximo. Ambos atleta ta

medayista di e ultimo campeonato di ciclismo Juvenil di Caribe y alaves campeon nacional actual. Ambos atleta lo competi den varios disciplina di ciclismo. Nan lo ta participando contra pais nan manera Peru, Venezuela, Argentina y Uruguay pa nombra algun.

George Winterdal e atleta elite di Go Fast Cycling Team y alaves campeon nacional Road Bike ta actualmente na Suriname. George a wordo aserca pa e delegacion di ciclismo di Curacao y ta compitiendo na Suriname, Bigi Bergi Tour cu ta un careda di cuater etapa y ta hiba un total di 345km di distancia. E careda a inicia diabierna ultimo y ta culmina diadomingo awor 15 September den oranan di atardi.

Go Fast Cycling Team ta considera e desaroyo di su atletanan sumamente importante y ta hasi su maximo esfuerso, colaborando hunto cu e atletanan, nan mayornan, e patrocinadornan, e coach nacional y e federacion di ciclismo di Aruba. E preparacion intensivo, estructura y disciplina ta dunando su fruto, y no ta un asombro e curashi y forza mental cu e atletanan tin. Pa Go Fast Cycling Team e desaroyonan aki ta significa e continuacion di un fase nobo den e equipo unda ta duna hopi sosten na e grupo aki di atleta elite y hoben cu ta participa na cualkier competencia den exterior.



Go Fast Cycling Team ta manda un palabra di exito na su atletanan y un danki na tur esnan cu ta para 100% tras di e atletanan: e patrocinador principal di e equipo, Go Fast Energy Drink di Aruba Trading N.V., Fysiofit, e entrenador nacional, e mayornan y tambe e federacion di ciclismo di Aruba, COA y comicion di subsidio, cu ta hasie

posibel pa entre otro e nos atletanan juvenil por sigui cosecha e exito riba nivel internacional. Tambe tur fanatico di e deporte y e publico general cu ta siguiendo e atletanan y e equipo di serca. Boso apoyo ta di gran importancia pa nos atletanan.

TA BUSCA

Freelancer pa
un Real Estate
Bo ta interesa:

Yama
568 -1801



**Afl.
250,=**

cell:5938182

Ta duna bijles pa ciclo basico havo/mavo
pa materia di wiskunde.

Tambe por prepara pa otro vaknan di
ciclo basico.

prijs 25,-pa ora
telefon :568-0422
E.Croes

**Mike Eman a firma huur pa e edificio aki RETROACTIVO pa
yena saco di su amigo cu Afl. 3 miyon. MEGA OEI!**

**Poco poco e puitonan ta sali
di e macuto.**



Afl 3 miyon na 1 edificio soooo!

P'esey AVP no kier pa bo wak e lista di huur di Gabinete Mike Eman.

With deep sorrow we announce the passing away in
French St. Maarten of

Mr. Hubert Tackling

(3-6-1926 - 9-9-2013)

better know in Aruba as Moreno
and as Castro in St. Maarten.

Daughter :Gina & Harold Pang -Atjok Tackling &
family (holland)

Grandsons : Sherward Tackling & family
(holland)

Gregory Pang - Atjok (Holland)

Greatgrands : Javeron and Javelinn
Tackling (Holland)

Mother of :Maria Lampe & family his daughter

The cremation will take place on
September 18 2013 in St. Maarten.

R.I.P

Nobena Santisima Virgen di Alto Vista

E aña aki atrobe lo bai tin e nobena na honor di Virgen di Rosario, Santisima Virgen di Alto Vista E nobena lo cuminsa dia 27 di september y ta 9 dia largo, cuminsando for di 5:30'or di atardi. Lo reza e Santo Rosario, Evangelio di dia y canta algun cantica. Esaki ta tuma lugar na Kapel di Alto Vista mes. Tur fielnan ta ser recorda pa corda trece nan buki di nobena dedica na Mama Maria di Alto Vista. For di eyden lo reza e oracion di dia. Dia 6 di October dia di Virgen di Rosario, Santisima Virgen di Alto Vista, Patrona di nos pais, lo tuma lugar un Santo Sacrificio di Misa canta solemne, na Kapel di Alto Vista. Esaki lo cuminsa pa 6'or di atardi. Door cu e ta cai net despues di eleccion Parlamentario, tur politiconan cu a keda eligi pa representa nos dushi pais ta ser invita pa ta presente, na unda nan lo ricibi un bendicion especial. Tur fielnan, pueblo di Aruba, tur esnan cu ta bai hiba nan peticion y gradecimento pa La Virgen di Alto Vista ta ser invita pa ta presente durante e nobena y tambe dia 6 di October pa celebra e gran dia, dedica na nos Patrona stima, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista.

Ayera 13 September
2013 a cumpli 25 aña di
fayecimento

Brigida Croes-Jansen .

lo bai tin un misa
pa 7'or pn na misa
Sagrado Curason na
Savaneta



Invitacion

Esposo, juinan ,nietonana i bisanietonan kier a invita tur famianan i conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa diasabra 14 September pa recorda dos luna di fallecimiento di nos " Machi Stima " Felepina Leon -Ras y alaves ta anuncia cu despues di Misa lo tin Oracion na cas Siribana 45-A.Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan nos ta participa e
fayecimento di nos ruman, tanta stima

vda Isenia de Jongh - Lampe

casa di mr. **Boy de Jongh**
mihor conoci como "Chena"
(13 Feb 1933 - 9 Sept 2013)

Rumannan

+ Refina + Frans Wever-Lampe

+Eliza, Salvador Alvarez- Lampe

Maria Lampe

+ Raymond Lampe

Clara + mMriio Bomba- Lampe

subrino (nan)

Hendrick Wever y famia

Willem Wijs Wever y famia

Theodoor Wever y famia

subrina (nan)

Olga Wever y famia

Glenda Tromp y famia

Mercedes Perez y famia

Cristalia Smith y famia

Iris Lloyd y famia

Lucia Samuels y famia

rose alvarez y famia

Gina Pang-Atjok, tackling y famia

Debra lampe y Ito Rasmijn y famia

Debbie Bomba

Acto di entierro lo tuma lugar na Hulanda.

***Cu nos ruman y tanta stima drumi dushi den
brasa di señor .***



Scol di Evangelizacion "Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba" ta invita pa: Curso Pablo

Scol di Evangelizacion "Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba" ta anuncia **curso Pablo** y ta haci un invitacion na tur participantenan cu a **termina e cursonan Felipe y Isaías** pa asisti na e curso aki.

E obhetivo di e curso "**Pablo**" ta : forma evangelizadornan pa hiba e "Bon Noticia", E Evangelio, cu hopi poder y eficacia. E curso ta tuma lugar di **16 te cu 22 di September 2013 na Centro Pastoral na Sta. Cruz.**

Pa mas informacion por yama: **Centro Pastoral (Sta. Cruz) 585-8378 entre 2'or y 6'or di atardi of Chichi van der Biezen na 563-4294 of Brenda Fingal na 566-6722.**

Celebrando 200 Aña di Existencia di Comunidad Parokial

Parokia San Francisco
ta celebrando 200
Aña di Existencia di
Comunidad Parokial.
Monseigneur a
nombra Parokia
San Francisco Pro-
Catedral di Aruba.

Dia 25 di September
Parokia San Francisco
ta cuminsa cu nobena
di San Francisco, un
Santo masha stima pa
nos dushi Hesus.

E fiesta di nos
Patrono lo wordo
celebra dia 6 di
Oktober pa nos
Obispo Monseigneur
Luis Antonio Secco
y concelebra pa nos
pastoornan y invitado
cu lo bini special pa
celebra hunto cu nos
e dia tan special aki. E
mesun dia despues di
misa lo Rifa un auto.
Pastoor Stanislaw,
Zusternan, Comision
San Francisco,
Gruptonan di Oracion,
Koornan, Acolitonan,
Kosteresnan, Minister
di Eucarestia ta invita:
tur nos parokianonan,
bishitantenan,
gubernantenan,
tur nos mucha di
schoolnan y Aruba
en general pa acudi
na nos novena dia
25 di September pa
6:15 P.M. den nos
Hof ya conoci pa tur
nos fielnan. Bendicion
Pastoor Stanislaw
Sekula

*“Esnan cu ta conta cu SEÑOR ta manera sero di Sion:
Nunca nan no ta tambalia, nan ta firme sinta pa semper.
”Salmo 125*

Cu profundo dolor na nos curazon, yiunan y nieto, esposo, rumannan, tanta, subrino y subrinanan ta anuncia fayecimento di:

Sylvia Elvira Dirksz miho conoci como Fifa

Na number di su:

Yiunan: Derrol y esposa
Jeanella Pietersz-Dijkhoff
Derlys y esposo
Arthur y yiu Xiandre
Derlyenne “Nina”

Tata di su yiunan: Errol Pietersz

Rumannan: Margarita Els y yiunan
George y Elaine Dirksz y yiunan
Edwin y Nibia Dirksz y yiunan
Feliciano y Hubert Zievinger y yiunan
Thomas y Clara Dirksz y yiunan
Lidwina Dirksz
Jose Dirksz y yiunan
Laida y Bob Nijdam y yiunan
Vincent Dirksz y yiunan
Magaly y Michael Arends y yiunan

Suegro y suegranan: Roland y Maricela Dijkhoff y famia

Stanley y Ruth Kelly y famia

Manera yiu licious crew: Rubelino Tromp y Ivinnia Geerman

Amiga/comadre: Vilma “Winky” Winklaar y yuinan

Tantanen: Deta y Federico Albertsz y yiunan
Elsa Ras y yiunan

Swanan: Marlon Pietersz y Inchi y yiunan
Edsel Pietersz y Elly y yiunan
† Sandra y Jose Figaroa y yiu.

Primonan: Dirksz, Maduro y Rosel, Donata, Croes, Esguerra, Albertsz

Na number di demas famia, Dirksz, Ras, Els, Laronde, Garcia, Zievinger, Pietersz, Nijdam, Arends.

Su coleganan hopi stima di EPB Oranjestad y Dokter Horacio Hospital.

Ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar **Dialuna 16 di September pa 3’or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1’or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.**

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home
Diadomingo 15 di September di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Invitacion pa nobennan na Honor di Señor de los Milagros, Glorioso Santa Cruz y Mama Dolorosa

Pastoor Rey Nares,
Vicario Episcopal di
Aruba, hunto cu grupo di
oracion “Cu Confianza
y Fe den Señor de los
Milagros” di parokia
Maria Inmaculada
Concepcion di Sta
Cruz, ta invita tur fiel y
devotonan di Señor de
los Milagros, e pueblo
di Sta Cruz y Aruba en
general pa asisti na e di
dos dia di nobena awe
diahuebs 5 di September
2013. E siguiente dianan
y orario di nobena ta
como lo siguiente:

Diasabra 14 September
nos ta celebra Triunfo di
e Santa Cruz. Fiesta di
Señor de los Milagros y
Mama Dolorosa cu un
procesion pa 8.30 di
mainta sigui pa un Santo
Sacrificio di Misa pa
9’or di mainta na misa
Inmaculada Concepcion
na Sta Cruz.

E aña aki nos ta dedica
nos Santo Sacrificio
di Misa na nos Grandi
y Enfermonan y nos
ta suplica e famianan
encarecidamente pa
trece nos Grandinan
y Enfermonan pa
nan ricibi bendicion y
azeta di Sacramento di
enfermonan. Laga nos
bini hunto y reza na
Señor de Los Milagros,
nos Mama Dolorosa pa
intercede cerca Dios
Tata Todopoderoso pa
proteha nos pais di tur
peliger y pa paz, amor
y tranquilidad por reina
ariba mundo henter.

Filomena y Frans Croes.

*“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
”Salmo 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido
pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa
fayecimento inesperadamente di:

Margarita Felicia Lacle Mihor conoci como “Greta”

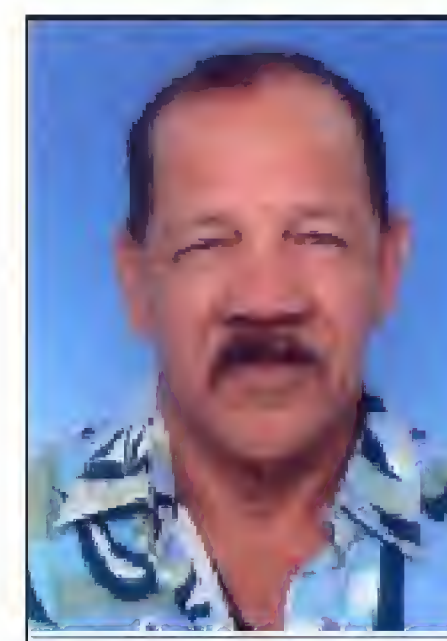
Ta invita pa asisti na e acto
di entierro cual ta tuma lugar
Diasabra 14 di September pa 4’or
di atardi saliendo for di Misa
Sagrado Curason de Hesus pa
santana catolico na Savaneta. E
resto mortal di Greta lo ta reposa
for di 2’or di atardi den Misa Sagrado Curason de Hesus
na Savaneta.



*Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi
bishita di condolencia na cas.*

Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunitesa (Cado Wever)

Conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke e
la hasi y significa
pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente na
number di su Esposa Stima, nos Tata, Welo, Ruman &
Omo.



Raymundo Maduro Mihor conosi como “Rey” of “Papa Rey” *31-08-1937 + 13-09-2013

Ta invita tur Famia, amigo(a)nan bisina y conocir(nan)
pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar **Diamars
17 di september 2013 di 2’or pa 4’or di atardi** den
Misa Cristo Rey na Brasil y despues saliendo pa Santana
Catolico na Savaneta.

Adres pa Condolencia: Dialuna 16 di september 2013
for di 7’or pa 9’or na **“The Olive Tree Funeral Home”
na Cumana.**

Fundacion Movimento ta Bida y Thrill Walkers S.V. contento cu acogida:

Participantenan 60 + a disfruta di “Nos Grandi Walk & Run” dedica na “Yon Vrolijk”

STA. CRUZ -- For di tempRan diadomingo mainta, participantenan a cuminsa yega riba Plaza Turismo pa prepara yen di animo pa participa na e caminata/careda organiza pa Thrill Walkers S.V. den cooperacion cu Fundacion Movimento ta Bida. E actividad aki tabata en conexion cu e ‘Jani Brokke Memorial 2013’, cu ta keda organiza tur aña den luna di September, specialmente pa nos hendenan di e edad di 60 +. Durante un siman ta tuma lugar competencia den 8 disciplina di deporte. Diadomingo mainta tabata e momento pa e competencia di canamento/careda y esaki a tuma lugar riba Linear Park y a cubri un ruta di 3.5 km. E acogida pa participa tabata grandi y por a nota un entusiasmo y emocion di tur esnan presente. Pa exactamente 7’or di mainta a start cu e competencia cu tabata dedica e aña aki na sr. Leon “Yon” Vrolijk di 78 aña cu tambe a participa. Thrill Walkers S.V. su voluntarionan tabata riba ruta pa guia, parti awa y tambe duna asistencia unda tabata necesario, pa cual directiva ta gradici nan un biaha mas di curazon, specialmente pa coopera y duna nos 60 + cu a participa, un mainta inolvidabel. Na

final a keda anuncia e ganadornan di e categorianan 60-64, 65-69, 70-74 y 75 aña +. Aki ta sigui e number di tur ganador segun nan respectivo categoria:

Ganador Damas 60 - 64 aña:
Ganador Cabayeros 60 – 64 aña:

1e lugar: Chichi Tromp
1 e lugar: Juan Tromp

2do lugar: Rosa Kelly
2do lugar: Lino Nicolaas

3er lugar: Margo Koolman

3er lugar: Ramiro Boekhoudt

Ganador Damas 65 - 69 aña:
Ganador Cabayeros 65 – 69 aña:

1e lugar: Fransisca Winterdaal
1e lugar: Mario ‘Mai’ Maduro

2do lugar: Maria Rodriguez

2do lugar: Humphrey Tromp

3er lugar: Ivonne Robles de Medina
3er lugar: Joe Ras

Ganador Damas 70 - 74 aña:
Ganador Cabayeros 70 – 74 aña:

1e lugar: Agatha van

Vliet
1e lugar: Rubert Amerlaan

2do lugar: Ana Amerlaan
2do lugar: Vio Janga

3er lugar: Rita de Kort
3er lugar: Ronald Antersijn

Ganador Damas 75 aña +:
Ganador Cabayeros 75 aña +:

1e lugar: Gigi Henriquez

1e lugar: Leon ‘Yon’ Vrolijk

2do lugar: Sixta Schwengle
2do lugar: Rufo de Cuba

3er lugar: Crispina Geerman
3er lugar: Padu Maduro

Mencion Special:

Na e competencia aki a participa sra. Irene Robles de Medina di 86 aña, sra. Crispina Geerman di 85 aña y sr. Padu Maduro di 83 aña, como e participantenan di mas edad, demostrando asina e vitalidad y energia di nan curpa y alma pa keda den movecion, cu automaticamente ta refleha positivamente riba nan salud. Tambe nos ta haci mencion special y felicita sr. Luis Lacle cu a participa y tabata e coredor ganador e mainta aki.

Premiacion y Celebracion:

E siman di competencia den e 8 disciplinanan di deporte ta clausura diasabra anochi, dia 14 di september 2013 cu un fiesta bailable na Club di POVA na Barcadera. For di 8’or di anochi pa 1’or di marduga tur presente ta keda deleita y anima pa J-Formation. Entrada

ta solamente Afl. 10,- y ticket ta obtenibel cerca sr. Rudy Leynser di Fundacion Movimento ta Bida na telefoon: 594 25 46 of tambe diasabra anochi na porta. E anochi aki ta super special pa motibo cu ta entrega premio y trofeo na tur ganador cu a participa den e 8 disciplina di deporte. Pues un y tur ta keda cordialmente invita, specialmente e ganadornan di e diferente categoria di caminata, pa asisti diasabra awor na Club di POVA pa ricibi nan premio. Thrill Walkers S.V. ta gradici tur cu a participa y coopera pa haci e actividad di “Nos Grandi Walk & Run” un exito rotundo. Un danki special na RUNNERS cu a facilita e ‘race-numbers’, na Coca Cola pa e sign na finish y tambe na sr. Eric Gomez cu semper ta cla pa duna un man y brinda tur cooperacion.



PABIEN FRANCISO “CHIPEN” CHIRINO



Awe a cumpli 78 aña nos gran amigo deportista sr. Francisco “Chipen” Chirino. E ta ricibi hopi felicitacion di henter famia, amigo y conocirnan. Especialmente di Aruba Softball Bond y su president Endy Croes y henter directiva. Nan tur ta desea “Chipen” hopi aña mas di bida.